

استراتيجية تعليم كتب التراث بمعهد سبيل الرشاد مالانج

البحث الجامعي

إعداد

زكية مفتي درجة

الرقم الجامعي: ٢٠٠١٠٤١١٠٠٩٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

استراتيجية تعليم كتب التراث بمعهد سبيل الرشاد مالانج

البحث الجامعي

مقدمة إلى كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد

زكية مفتي درجة

الرقم الجامعي: ٢٠٠١٠٤١١٠٠٩٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

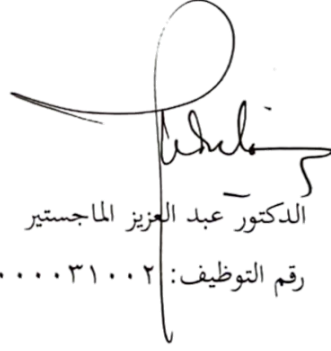
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

خطاب الموافقة

البحث الجامعي بعنوان "استراتيجية تعليم فيكون (pegon) العربية في تعليم كتب التراث بمعهد سبيل الرشاد مالانج" الذي قدمته زكية مفتي درجة قد فحصه المشرف ووافق على تقديمه أمام مجلس المناقسة في يونيو ٢٠٢٤

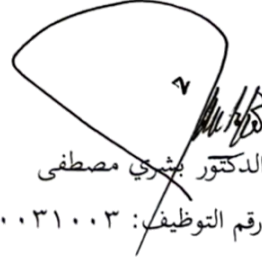
المشرف،



الدكتور عبد العزيز الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١٨٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

رئيس القسم،



الدكتور بشري مصطفى

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٠٣١٠٠٣



JURNAL BIMBINGAN SKRIPSI/TESIS/DISERTASI

IDENTITAS MAHASISWA

NIM : 200104110093
Nama : ZAKIAH MUFTIE DARADJAH
Fakultas : ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jurusan : PENDIDIKAN BAHASA ARAB
Dosen Pembimbing 1 : Dr. ABDUL AZIZ,M.Pd
Dosen Pembimbing 2 :
Judul Skripsi/Tesis/Disertasi : ابتكار فيكون في تعليم كتب التراث بمعهد سبيل الرشاد مالانج

IDENTITAS BIMBINGAN

No	Tanggal Bimbingan	Nama Pembimbing	Deskripsi Proses Bimbingan	Tahun Akademik	Status
1	12 September 2023	Dr. ABDUL AZIZ,M.Pd	pengajuan judul	Ganjil 2022/2023	Sudah Dikoreksi
2	13 Oktober 2023	Dr. ABDUL AZIZ,M.Pd	konsultasi bab 1 dan rumusan masalah	Ganjil 2022/2023	Sudah Dikoreksi
3	08 November 2023	Dr. ABDUL AZIZ,M.Pd	konsultasi bab 2	Ganjil 2022/2023	Sudah Dikoreksi
4	21 November 2023	Dr. ABDUL AZIZ,M.Pd	konsultasi bab 1-3	Ganjil 2022/2023	Sudah Dikoreksi
5	12 Desember 2023	Dr. ABDUL AZIZ,M.Pd	revisi bab 1-3	Ganjil 2022/2023	Sudah Dikoreksi
6	29 Januari 2024	Dr. ABDUL AZIZ,M.Pd	revisi proposal	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
7	06 Februari 2024	Dr. ABDUL AZIZ,M.Pd	konsultasi instrumen penelitian	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
8	12 Februari 2024	Dr. ABDUL AZIZ,M.Pd	revisi instrumen penelitian	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
9	08 Mei 2024	Dr. ABDUL AZIZ,M.Pd	konsultasi bab 4	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
10	15 Mei 2024	Dr. ABDUL AZIZ,M.Pd	revisi bab 4	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
11	31 Mei 2024	Dr. ABDUL AZIZ,M.Pd	konsultasi bab 4-6	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
12	04 Juni 2024	Dr. ABDUL AZIZ,M.Pd	ACC bab 4-6	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi

Telah disetujui
Untuk mengajukan ujian Skripsi/Tesis/Desertasi

Dosen Pembimbing 2

Malang, 7 Juni 2024

Dosen Pembimbing 1

Dr. ABDUL AZIZ,M.Pd

Kajur/Keprosdi,

تقرير مجلس المناقسة

البحث الجامعي بعنوان "استراتيجية تعليم كتب التراث بمعهد سبيل الرشاد مالانج" الذي قدمته زكية مفتي درجة قد فحصه المشرف ووافق على تقديمه أمام مجلس المناقسة في

٢٨ يونيو ٢٠٢٤

مجلس المناقسة



الدكتورة ديوي حميدة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠

المناقسة الرئيسية



الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

الرئيسة



الدكتور عبد العزيز الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١٨٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

السكرتير

إقرار الباحثة
بسم الله الرحمن الرحيم

أنا الموقعة أدناها

الإسم : زكية مفتي درجة

الرقم الجامعي : ٢٠٠١٠٤١١٠٠٩٣

عنوان البحث : استراتيجية تعليم كتب التراث بمعهد سبيل الرشاد مالانج

أقر بأن هذا البحث الذي حضرته لاستيفاء بعض الشروط لنيل درجة اليكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج قد كتبه بنفسه وليس من حق غيري. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من حقه وليس من حقي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على قسم تعليم اللغة العربية أو لجنة المناقشة.

صاحبة الإقرار



زكية مفتي

زكية مفتي درجة

الرقم الجامعي: ٢٠٠١٠٤١١٠٠٩٣

شعار

"ثبات العلم بالمذاكرة وبركته بالخدمة ونفعه برضا الشيخ"

(السيد محمد بن علوي المالكي الحسني)

"كل ما يستطيعه غيرك يجب أن تستطيعه أنت"

(الدكتور الحاج عبد الحارس الماجستير)

الإهداء

بكل الحب أهدي هذا البحث العلمي إلى:

منبع طموحي أبي المحبوب تريسنو حاجي

أمي المحبوبة مفلحة

عسى الله أن يرحمهما في الدنيا والآخرة ويعطيتهما طول العمر والصحة دائما

اللذين دعماني ووقفوا بجاني

إنهما أجمل أصدقاء وأوفى مستشارين وألطف ناصحين

وأسرقي المحبوبين وجميع المشايخ الأعزاء والكرماء، ومن علمني بالجهد والصبر

والأساتيد والأستاذات الذين استفادات منهم الباحثة علوما نافعة

وزملائي وأصحابي الذين ساعدوني في إتمام هذا البحث العلمي

تقديم الشكر والتقدير

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له. وأشهد أن لا أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمد عبده ورسوله، وبعد.

أشكر الله عز وجل على جميع نعمه حتى انتهت كتابة هذا البحث العلمي تحت العنوان " استراتيجية تعليم كتب التراث بمعهد سبيل الرشاد مالانج ". ولكن لا أكمل بهذه الرسالة إلا بمساعدة الآخرين الذين يساعدوني من البداية حتى نهايتها. ولذلك أريد أن أقدم كلمة الشكر إلى:

١. حضرة الأستاذ الدكتور محمد زين الدين الماجستير مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الكرام الأستاذ الدكتور نور علي الماجستير عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الكرام الدكتور بشري مصطفى الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. فضيلة الكرام الدكتور عبد العزيز الماجستير مشرف الباحثة في كتابة هذا البحث الجامعي. فله من الله أحسن الجزاء.
٥. جميع الأساتيد والأستاذات والمحاضرين والمحاضرات في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٦. جميع الأساتيد والأستاذات معهد سبيل الرشاد مالانج.
٧. جميع أصدقائي من قسم تعليم اللغة العربية ٢٠٢٠.
٨. جميع صاحباتي في معهد المودة الاسلامي للبنات "النقيّة".
٩. جميع صاحباتي في معهد سبيل الرشاد مالانج فحصوصا للغرفة العشرين اللاتي أعطينني الحماسة والشجاعة لإتمام هذا البحث العلمي.

أقول لهم شكراً جزيلاً على التوجيهات خلال كتابة هذا البحث الجامعي ونرجو
النقديات والإقتراحات في إتمام هذا البحث. ونسأل الله أن يفتح علينا فتوح العارفين وينفع
علمونا الآن و في المستقبل. أمين يارب العالمين

مالانج، ٢٨ يونيو ٢٠٢٤

الباحثة



زكية مفتي درجة

الرقم الجامعي: ٢٠٠١٠٤١١٠٠٩٣

محتويات

ب	خطاب الموافقة	١
ج	مواعد الإشراف	١
د	تقرير مجلس المناقشة	١
هـ	إقرار الباحثة	١
ح	شكرا وتقديم	١
ط	محتويات	١
ك	مستخلص البحث	١
١	الفصل الأول: المقدمة	١
١	أ. خلفية البحث	١
٣	ب. أسئلة البحث	٣
٤	ج. فوائد البحث	٤
٤	د. الدراسات السابقة	٤
٨	هـ. تحديد المصطلحات	٨
٨	و. هيكل البحث	٨
١٠	الفصل الثاني: الإطار النظري	١٠
١٠	أ. استراتيجية	١٠
١٤	ب. تعليم كتب التراث	١٤
١٦	ج. طريقة فيكون (pegon)	١٦
٢٦	الفصل الثالث: منهج البحث	٢٦
٢٦	أ. مدخل البحث ونوعه	٢٦
٢٧	ب. ميدان البحث	٢٧
٢٧	ج. حضور الباحثة	٢٧

٢٧	د. مجتمع البحث
٢٨	هـ. البيانات ومصادرها
٢٨	و. أدوات البحث
٢٨	ز. أسلوب جمع البيانات
٣٠	ح. فحص صحة البيانات
٣١	ط. تحليل البيانات
٣٢	ي. إجراء البحث
٣٤	الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها
	المبحث الأول: استراتيجية تعليم فيكون (pegon) العربية في تعليم كتب التراث بمعهد
٣٤	سبيل الرشاد مالانج
	المبحث الثاني: العوامل الداعمة والمعيقة في تنفيذ استراتيجية تعليم فيكون (pegon)
٤٢	العربية في معهد سبيل الرشاد مالانج
٤٦	الفصل الخامس: مناقسة البحث
	المبحث الأول: استراتيجية تعليم فيكون (pegon) العربية في تعليم كتب التراث بمعهد
٤٦	سبيل الرشاد مالانج
	المبحث الثاني: العوامل الداعمة والمعيقة في تنفيذ استراتيجية تعليم فيكون (pegon)
٤٩	العربية في معهد سبيل الرشاد مالانج
٥٣	الفصل السادس: الخاتمة
٥٣	أ. خلاصة البحث
٥٣	ب. اقتراحات
٥٤	قائمة المراجع
٥٨	الملاحق

قائمة الجداول

- الجدول ١ : الدراسات السابقة..... ٦
- الجدول ٢ : حرف فيجون..... ١٩

قائمة الصور

- الصورة ٤,١ : طريقة باندوعان..... ٣٢
- الصورة ٤,٢ : الكتاب المستخدمة..... ٣٥
- الصورة ٤,٣ : المنهج الدراسي..... ٣٧
- الصورة ٤,٤ : المنهج الدراسي للفصل الإعدادي..... ٤١

مستخلص البحث

درجة، زكية مفتي. ٢٠٢٤. استراتيجية تعليم كتب التراث بمعهد سبيل الرشاد مالانج. البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشريف: الدكتور عبد العزيز الماجستير

الكلمات الأساسية: استراتيجية، فيكون (pegon)، كتب التراث

تعد استراتيجيات التعليم وطرق التعليم من أهم العوامل المؤثرة في نجاح التعليم وتحقيق جودته. هناك العديد من استراتيجيات التعليم. فيجون هو الكتابة بالحروف الجاوية التي تكتب فيها باللغة العربية (باستخدام الحروف هجائية). كل استراتيجية لها طريقة مختلفة وتناسب مع أهداف التعليم. اختيار استراتيجية التعليم المناسبة يمكن أن يُجَدِّد نجاح التعلم. في المعهد، أصبح استخدام طريقة فيجون ذو علاقة بالتعليم في معهد. بتعليم فيجون قبل بداية تعليم كتب التراث، يمكن للطلاب أن يتابعوا الدروس بسهولة ويفهموا المواد المقدمة. أما أهداف هذا البحث لوصف استراتيجية تعلم فيجون في تعليم الكتاب التراث ووصف العوامل الداعمة والعوامل المعيقة في استراتيجية تعليم فيجون. ومدخل هذا البحث هو المدخل الكيفي بالمنهج الوصفي. ومصدر البيانات هي مصدر البيانات الأساسية و مصدر البيانات الثانوية. وأما أسلوب جمع البيانات هو بالملاحظة والمقابلة مع رئيس مدرسة سبيل الرشاد الدينية والمعلم والطالب والتوثيق. وفحص صحة البيانات هو التثليث. وتحليل البيانات هو يستخدم عند ميليس وهورمان الذي يتكون من أربع خطوات وهي جمع البيانات و تصنيف البيانات وعرض البيانات والاستنتاج.

ونائج البحث هو أشكال استراتيجية تعليم فيجون في تعليم كتب التراث بمعهد سبيل الرشاد مالانج وهي (١) سوروغان (٢) باندوعان (٣) المعلم الأقران (٤) فيجون. والعوامل الداعمة هو محاولة تشجيع الطلاب والفصل الإعدادي. أما العوامل المعيقة هي (١) اختلاف خلفيات تعليم الطلاب (٢) وقت التعلم (٣) العامل اللغوي.

ABSTRACT

Daradjah, Zakiah Muftie. ٢٠٢٤. Pegon Learning Strategies in Yellow Book Studies at Sabilurrosyad Islamic Boarding School. Thesis. Department of Arabic Language Education. Faculty of Tarbiyah and Teacher Training. Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang.

Advisor: Dr. Abdul Aziz, M.Pd

Keywords: *Strategy, Pegon, Yellow Book*

Learning strategies and teaching methods are among the most crucial factors influencing the success and quality of education. There are many learning strategies, each with different approaches tailored to the specific objectives of learning. Pegon is Javanese writing transcribed in Arabic script (using Hijaiyah letters). Choosing the right learning strategy can determine learning success. In Islamic boarding schools, the pegon method becomes relevant to education. By teaching pegon before studying the yellow book, students can easily follow the lesson and understand the material.

This research aims to describe the Pegon learning strategy in the study of Kitab Kuning and identify the supporting and inhibiting factors in the Pegon learning strategy. The approach used in this research is qualitative and descriptive. The data sources include primary and secondary data. Data collection methods involve observation, interviews with the head of Madrasah Diniyah, ustad/ah (teachers), and students, and documentation. Data validity is ensured through triangulation. Data analysis follows Miles and Huberman's model, which consists of four steps: data collection, reduction, data display, and conclusion.

The research results reveal the Pegon learning strategies in the study of Kitab Kuning, which are: ١) Bandongan and Sorogan and ٢) Peer Tutors. The supporting factor is the I'dad class. The inhibiting factors include cognitive factors, affective factors, and language factors.

ABSTRAK

Daradjah, Zakiah Muftie. ٢٠٢٤. Strategi Pembelajaran Pegon Dalam Pembelajaran Kitab Kuning di Ponpes Sabilurrosyad. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: Dr. Abdul Aziz, M.Pd

Kata Kunci: *Strategi, Pegon, Kitab Kuning*

Strategi pembelajaran dan metode pengajaran merupakan salah satu faktor terpenting yang mempengaruhi keberhasilan pendidikan dan pencapaian mutunya. Ada banyak strategi pembelajaran. setiap strategi mempunyai cara yang berbeda dan disesuaikan dengan tujuan pembelajaran. Pegon adalah tulisan berbahasa Jawa yang ditulis dalam teks Arab (menggunakan huruf hijaiyah). Pemilihan strategi pembelajaran yang tepat dapat menentukan keberhasilan belajar. Di pesantren, penggunaan metode pegon menjadi relevan dengan pendidikan di pesantren. Dengan mengajarkan pegon sebelum memulai pembelajaran kitab kuning, siswa dapat dengan mudah mengikuti pembelajaran dan memahami materi yang disampaikan.

Tujuan dari penelitian ini adalah mendeskripsikan strategi pembelajaran pegon dalam pembelajaran kitab kuning dan mendeskripsikan faktor-faktor Pendukung dan faktor-faktor penghambat dalam strategi pembelajaran pegon. Adapun Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan kualitatif dan bersifat deskriptif. Sumber datanya adalah sumber data primer dan sumber data sekunder. Metode pengumpulan data melalui observasi, wawancara kepada ketua madin, ustad/ah, dan Santri, serta dokumentasi. Pengecekan keabsahan data dilakukan dengan triangulasi. Analisis data digunakan oleh Miles and Huberman yang terdiri dari empat langkah yaitu pengumpulan data, reduksi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan.

Hasil penelitian berupa strategi pembelajaran pegon dalam pembelajaran kitab kuning yaitu: ١) Bandongan dan Sorogan dan ٢) Tutor Sebaya. Faktor Pendukung yaitu kelas I'dad. Adapun faktor penghambat: faktor kognitif, faktor efektif, dan faktor bahasa.

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

تعد استراتيجية التعليمية وطرق التعليم من أهم العوامل المؤثرة في نجاح التعليم وتحقيق جودته، وهو ما يتطلب التحديد الدقيق لهذه الاستراتيجيات وربطها بنتائج التعلم. هناك العديد من استراتيجيات التعليم. كل استراتيجية لها طريقة مختلفة وتناسب مع أهداف التعليم.

التعلم يجعل الإنسان يطور إمكانياته منذ ولادته. كل يوم منذ الاستيقظ حتى النوم يمر الإنسان بعملية تعليم^١. التعلم هو عملية تغيير السلوك من خلال التفاعل بين الفرد والبيئة. وفي هذه الحالة تكون العملية عبارة عن سلسلة مستمرة ومخطط لها ومتكاملة تعطي خصائص لعملية التعلم. في تعلم اللغة وخاصة اللغة العربية، هناك حاجة إلى عدة أشياء تشجع الأفراد أو المجموعات حتى يمكن تحقيق أهداف التعلم وفقاً للأهداف.

يعتمد تعلم اللغة الفعال على الإستراتيجية الصحيحة. الاستراتيجيات لها دورة مهمة في عملية التعلم. ترتبط الإستراتيجية ارتباطاً وثيقاً بالتقنية في تنفيذ هذا التعلم. يتطلب الفهم حتى تكون الإستراتيجية مناسبة للأهداف المراد تحقيقها. يبدأ هذا الفهم بتحفيز كل فرد لتشجيعه أو تحفيزه حتى يقدم استجابة في أنشطة تعلم اللغة.

معهد السلف مرادفة لتعلم كتب التراث^٢. يستخدم كتب التراث اللغة العربية في كتابته. لذلك، يتم تعليم الطلاب حرف فيكون قبل بدء المادة. الهدف هو أنه عند

^١ Lukas Budi Husada, "Gaya Dan Strategi Belajar Siswa Dalam Proses Pembelajaran Bahasa Indonesia," *Jurnal Pena Indonesia* ٥, no. ١ (٢٠١٩): ١-١٠.

^٢ Umami Rohmiyati, Endang Ekowati, and Ami Latifah, "Implementasi Program Training Pegon Dalam Meningkatkan Kemampuan Membaca Dan Menulis Pegon Bagi Santri Di Pondok Pesantren Hidayatul Mubtadiin," *Journal on Education* ٠٦, no. ٠٢ (٢٠٢٤): ١٢٢٢١-١٢٢٢٧.

حدوث التعلم يمكن للطلاب متابعة التعلم وفهم محتوى المادة الموجودة في الكتاب.^٢ بشكل عام، فيكون هي الكتابة الجاوية المكتوبة بالنص العربي (باستخدام حروف الهجائية). الفرق مع الحروف الهجائية الأصلية هو أنها تشير إلى شكل الحروف التي يتم تغييرها لضبط نطق اللغة التي تريد استخدامها، مثل الجاوية أو المادورية أو سونداوية. وفقا لدكتور Koentjaraningrat إن استخدام هذه الرسالة مخصص للأدب الجاوي ذي الطبيعة الإسلامية.^٤

التعليم في المعهد له دورًا مهمًا للغاية في الحفاظ على التراث الثقافي المحلي وتطويره، وأحدها عرب فيكون. هناك خصائص يتميز التعليم في المعهد عن نظام التعليم الرسمي. يواجه بيئة في المعهد الذي يركز على تعلم الدين والتقاليد الإسلامية تحدياته وفرصه الخاصة في عملية تعلم عرب فيكون. فيكون هو تعديل محلي للغة العربية باستخدام حرف فيكون الذي عادة يستخدمه في معهد في إندونيسيا. يعد تدريس عرب فيكون في معهد بمثابة جهد لتعزيز الهوية الدينية والثقافية الإسلامية الفريدة في إندونيسيا. في معهد لا يدرس الطلاب أكاديميًا فقط بل يشاركون أيضًا في الأنشطة الدينية والثقافية التي تعزز هويتهم الإسلامية. في هذه الحالة، لا يُنظر فيكون أنه مادة تعليمية فقط بل أيضًا كجزء من الجهود المبذولة للحفاظ على الهوية الدينية والثقافية الإسلامية وتعزيزها في إندونيسيا. لذلك فإن فهم استراتيجية التعلم عرب فيكون في معهد مهم جدًا لتحسين عملية التعلم والحفاظ على استدامة هذه اللغة والثقافة بين الشباب. مهارات كل فرد مختلفة. تحتاج المهارات إلى تحقيق إمكاناتها من أجل التطور وتصبح إنجازًا. عادة يفضل كل فرد تحسين المهارات غير الرسمية. هذه المهارات تأتي

^٢ Nilla Shefia, Mumtaz Tsaniatuz Zahroh Zamhuri, and Firda Nur Afifah, "Pemanfaatan Huruf Pegon Dalam Mempermudah Pembelajaran Nahwu," *Semnabama: Seminar Nasional Bahasa Arab Mahasiswa V Tahun 2021 HMJ Sastra Arab Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang* ٥ (٢٠٢١): ١٨٩-٢٠١.

^٤ Wildan Habibi, "Pemahaman Teks Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Al Miftah Puncu Kediri Dengan Metode Arab Pegon," *Dirasah : Jurnal Studi Ilmu dan Manajemen Pendidikan Islam* ٣, no. ٢ (٢٠٢٠): ١٥٢-١٦٥.

من الهوايات أو العادات. وإذا قيل إن المهارات التي تأتي من العادة مفضلة، فإن المهارات اللغوية مهمة ويجب تطويرها. لأنه في كل يوم يستخدم شخص ما اللغة بالتأكيد في أنشطته وتواصله.

تختلف طريقة التعلم لكل فرد. ويرتبط هذا ارتباطاً وثيقاً بالاستراتيجيات المستخدمة في عملية التعلم. استراتيجيات التعلم هي العامل الرئيسي في تحسين عملية تعلم اللغة والمهارات اللغوية. يمكن أن تؤدي استراتيجية التعلم غير المنظمة بشكل جيد إلى نتائج لا يتم تحقيقها وفقاً للأهداف. لذلك، يجب توجيه الطلاب باستراتيجية مناسبة ومخططة وسهلة التنفيذ.

كان معهد سبيل الرشاد مالانج هو واحد من المعاهد الإسلامية كمؤسسة تعليمية لا تزال متسقة مع تقليد تعليم عرب فيكون. تم تجهيز الطلاب بالمعرفة الدينية والحفاظ على التقاليد الإسلامية مع كتب التراث كمرجع تعليمي رئيسي ومحاولة طباعة أجيال من العلماء المحتملين. معهد سبيل الرشاد مالانج تقع في قرية كارانجيسوكي التي أسسها كيائي الحج مرزوق مستمر حوالي عام ١٩٩٤. حتى الآن، درس هناك أكثر من ألف طالب من مناطق مختلفة في إندونيسيا. فلذلك أختار هذا البحث في المعهد سبيل الرشاد مالانج وأرجو أن يكون بحثنا هذا بحثاً متنفعاً ومباركاً.

ب. مشكلات البحث

استناداً إلى خلفية البحث قدمت الباحثة سؤالين، وهما:

١. ما استراتيجيات تعليم كتب التراث بمعهد سبيل الرشاد مالانج؟
٢. ما العوامل الداعمة والمعيقة في تنفيذ استراتيجيات تعليم كتب التراث بمعهد سبيل الرشاد مالانج؟

ج. فوائده البحث

بكتابة هذه الرسالة وبحثنا هذا أرجو أن يكون نافعا. فيشمل هذا البحث الفوائد، منها:

١. فوائد نظرية

زيادة المعرفة حول استراتيجية تعلم في معهد. يمكن أن تساعد نتائج البحث في تطوير النظريات والمفاهيم حول تعلم اللغة في بيئة المدارس الداخلية الإسلامية، وكذلك تحديد العوامل التي تؤثر على استراتيجية تعلم الطلاب.

٢. فوائد تطبيقية

- للباحثة

أن يكون هذا البحث فرصة ووسيلة في طلب المعرفة وزيادتها عن الاستراتيجية المستخدمة في تعليم فيجونا في معهد سبيل الرشاد

- للطلاب

يمكن للطلاب تحديد استراتيجية تعليم التي تناسب أنماط التعلم الخاص بهم، حتى يتمكنوا من زيادة معرفتهم.

- للمعهد

يمكن للمعهد استخدام نتائج هذا البحث كدليل لتحسين منهج التعليم فيكون

د. الدراسات السابقة

١. عبد العزيز وآخرون "تعلم عرب فيكون للطلاب غير الجاويين في معهد". الهدف من هذا البحث هو تحليل الصعوبات التي يواجهها الطلاب غير الجاويين باستخدام طريقة فيكون. فالمدخل في هذا البحث هو المدخل النوعي. والنتائج من هذا البحث أن الصعوبات التي يواجهها الطلاب غير الجاويين بسبب اللغة الجاوية المستخدمة في طريقة فيطكون. وبجانب ذلك، فإن الحروف العربية أو الهجائية المستخدمة في كتابة لغة عرب فيكون تختلف عن اللغة العربية الأصلية، وتحتاج القاعدة المعرفية للغة العربية للطلاب إلى تحسين. تعد برامج الفصول التحضيرية

وتعليم الأقران وترجمة الأدب باستخدام نص فيكون إلى اللغة الإندونيسية بمثابة استراتيجيات لتوقع الصعوبات التي يواجهها الطلاب.^٥

٢. إنديانا رحماواتي وتيرتا ديماس وحيو نيجارا "تدريب عرب فيكون للطلاب الجدد لتحسين جودة تعلم كتب التراث في معهد دار الهدى للبنات". الهدف من هذا البحث هو معرفة الجهود التي سيتم بذلها لتحسين جودة قراءة كتب التراث من خلال تدريب عرب فيكون، وما هي المواد التي سيتم تسليمها لتحسين جودة قراءة كتب التراث، وما هي الأساليب التي سيتم استخدامها لتدريب عرب فيكون للطلاب الجدد في مدرسة دارول الإسلامية الداخلية هدى بوتري. طرق البحث النوعي. والنتائج من هذا البحث أن تدريب البيجون العربي لتحسين جودة قراءة كتب التراث في مدرسة في معهد دار الهدى للبنات قد تم تنفيذه بشكل جيد وفعال للغاية ومع وجود المعلمين في تنفيذه في تحسين جودة القراءة. قراءة كتب التراث من خلال التدريب على عرب فيكون باستخدام أساليب مختلفة تمكن الطلاب من تلقي الدروس وفهمها بشكل جيد.^٦

٣. محمد عرفان حسن الدين وآخرون "تطوير مواد تعليمية تعتمد على كتابة عرب فيكون لطلاب معهد رياض البديعة في منطقة سمير بارو". منطقة سوكاماجو جنوبية. لoo شمالية". الهدف من هذا البحث هو تطوير المواد التعليمية القائمة على كتابة عرب فيكون لطلاب معهد رياض البديعة في منطقة سمير بارو. منطقة سوكاماجو جنوبية. لoo شمالية وهو مضبوط وعملي. فالمدخل في هذا البحث هو البحث والتطوير باستخدام نموذج تطوير Barg and Gall. والنتائج من هذا البحث أن مواد تعليمية تعتمد على كتابة عرب فيكون لطلاب مضبوطا وعملية جدًا

^٥ Abdul Aziz et al., "Learning Arabic Pegon for Non-Javanese Santri At Pesantren," *Jurnal Pendidikan Islam* ٨, no. ٢ (٢٠٢٢): ١١٣-١٢٦.

^٦ Indriana Rahmawati and Tirta Dimas Wahyu Negara, "Pelatihan Arab Pegon Bagi Santri Baru Guna Meningkatkan Kualitas Pembelajaran Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Darul Huda Putri," *MA'ALIM: Jurnal Pendidikan Islam* ٢, no. ٠٢ (٢٠٢١): ١٠٣-١١٢.

للاستخدام في التعلم، وذلك من خلال تقييم خبراء المواد (٩٠٪) في فئة مضبوطاً جداً، وتقييم خبراء الإعلام (٧٢٪) في الفئة الصالحة واستجابات الطلاب (٩٠٪) في الفئة العملية جداً. وبناء على نتائج هذا البحث فإن مواد تعليمية تعتمد على كتابة عرب فيكون لطلاب تعتبر وسيلة تعليمية بديلة يمكن أن يستخدمها معلمو اللغة العربية للتغلب على مشكلة تعلم كتب التراث مما يسهل على الطلاب متابعة عملية التعلم.^٧

٤. سهل محفوظ " كتابة عرب فيكون (pegon) خصائصها وإسهاماتها في تطوير تعليم اللّغة العربيّة بإندونيسيا: دراسة وصفية تحليلية". أهداف هذا البحث هو لاستكشاف خصائص كتابة عرب فيكون (pegon) وإسهاماتها في تطوير تعليم العربية بإندونيسيا. فالمدخل في هذا البحث هو المدخل الكيفي ومنهجه منهج الدّراسة المكتبية المؤيدة بالبيانات الحقلية. فنتائج هذا البحث أن كتابة عرب فيكون (pegon) هي كتابة عربيّة مطوّرة معدّلة تكتب بها أصوات جاويّة أو سنداويّة أو مادوريّة أو إندونيسيّة ولها إسهامات حقيقية في تطوير تعليم اللّغة العربيّة وتطوّرها بإندونيسيا.^٨

الجدول ١

الدراسات السابقة

رقم	الاسم	الموضوع	الاختلاف	التشبيهاات
١.	عبد العزيز وآخرون	تعلّم عرب فيكون للطلاب غير الجاويين في معهد	بحث هذا البحث تحليل الصعوبات التي يواجهها الطلاب غير الجاويين باستخدام	يستخدم الباحث المدخل النوعي في بحث طريقة فيكون (pegon)

^٧ Muhammad Irfan Hasanuddin, Andi Arif Pamessangi, and Indri Hardiyanti S, "Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Tulisan Pegon Untuk Santri Pondok Pesantren Riyadhul Badi 'ah Sumber Baru Kec . Sukamaju Selatan Kab. Luwu Utara," *AL IBRAH: Journal of Arabic Language Education* ٥, no. ١ (٢٠٢٢): ١١-٢١.

^٨ خصائصها وإسهاماتها في تطوير تعليم اللغة العربية بإندونيسيا (Arab Pegon Scripts) 'سهل محفوظ'، "كتابة عرب فيكون" (دراسة وصفية تحليلية) " (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٧).

	طريقة فيكون، إذن هذا البحث استراتيجيات التعليم عرب فيكون (pegon)			
٢.	إندريانا رحماواتي وتيرتا ديماس وحيو نيجارا	تدريب عرب فيكون للطلاب الجدد لتحسين جودة تعلم كتب التراث في معهد دار الهدى للبنات	بحث هذا البحث تدريب عرب فيكون للطلاب الجدد ، إذن هذا البحث استراتيجيات التعليم عرب فيكون (pegon)	يستخدم الباحث المدخل النوعي أيضا
٣.	محمد عرفان حسن الدين وآخرون	تطوير مواد تعليمية تعتمد على كتابة عرب فيكون لطلاب معهد رياض البديعة في منطقة سمير بارو. منطقة سوكاماجو جنوبية. لوو شمالية	يستخدم الباحث البحث والتطوير باستخدام نموذج تطوير Barg and Gall، إذن هذا البحث المدخل النوعي	يبحث الباحث عن استخدام فيكون (pegon) في التعليم

٤ . سهل محفوظ	كتابة عرب فيكون (pegon) خصائصها وإسهاماتها في تطوير تعليم اللّغة العربيّة بإندونيسيا: دراسة وصفية تحليلية	يستخدم الباحث المدخل ومنهجه الدّراسة المكتبية، إذن هذا البحث المدخل النوعي ومنهجه الدراسة الحالة.	استخدام (pegon) لتطوير تعليم اللّغة العربيّة.	فيكون
---------------	---	---	---	-------

هـ. تحديد المصطلحات

في هذا البحث مصطلحات مهمة و محتاجة لمعرفة، وهي:

١. عربية فيجون (pegon) هو اللغة الجاوية أوسونداوية أومادورية المكتوبة بأحرف العربية. تستخدم حروف فيكون عادة لكتابة المعنى في اللغة العربية
٢. الإستراتيجية هي أداة أو خطة أو طريقة تستخدم لإكمال الوظيفة
٣. كتب التراث هو كتب قديمة يستخدم اللون الأصفر وهو مكتوب باللغة العربية

و. هيكل البحث

الفصل الأول, اشتمل على مقدمة تتكون من خلفية البحث، وأسئلة البحث، وحدود البحث، وأهداف البحث وفوائده، والدراسات السابقة، وتحديد المصطلحات، وهيكل البحث. يجب كتابة بعض هذه الأقسام لمعرفة سبب إجراء هذا البحث ولتسهيل الأمر على الباحثين الآخرين لمواصلة أبحاثهم. ثم استمر في الحد من المشكلة بحيث تكون أكثر تركيزا على المشكلة التي سيتم مناقشتها.

الفصل الثاني يتكون من الأساس الإطار النظري. يحتوي الأساس النظري على نظريات تتعلق بالعنوان الذي ناقشه الباحثة.

الفصل الثالث، يتكون من طرق البحث. يناقش هذا الفصل الأنواع والأساليب التي يستخدمها الباحث لتقديم نظرة عامة للقراء من أجل فهم محتويات عمل الباحث بسهولة.

الفصل الرابع، عرض البيانات وتحليلها وهي استراتيجية تعليم فيكون (pegon) العربية في معهد سبيل الرشاد مالانج وعوامل الداعمة والمعيقة في تنفيذ تعليم فيكون (pegon) العربية في معهد سبيل الرشاد مالانج.

الفصل الخامسة، مناقشة نتائج البحث وهي استراتيجية تعليم فيكون (pegon) العربية في معهد سبيل الرشاد مالانج وعوامل الداعمة والمعيقة في تنفيذ تعليم فيكون (pegon) العربية في معهد سبيل الرشاد مالانج.

الفصل السادسة، الإختتام، وهي الخلاصة، و الإقتراحا

الفصل الثاني الإطار النظري

أ. استراتيجية

استراتيجية من الكلمة اليونانية استراتيجيوس، ومعناها فن القيادة واختيار الأهداف. تم استعمال هذا المصطلح لأول مرة في الميدان العسكري، وتعني استخدام الإمكانيات والمواد والوسائل المتوفرة على أتم وجه لتحقيق الأهداف المنشودة، (إطارٌ مُوجّهٌ لأساليب العمل). ثم انتقل استخدام هذا المصطلح ليشمل مجالات عدة منها مجال التدريس والتعليم.^٩

الإستراتيجية هي مجموعة من القواعد و مبادئ العمل التي يتبناها المعلم في أدائه لمهامه التي يشكل فيها طريقة مميزة له، أو نظماً خاصاً به، يتوسلها داخل القاعة وخارجها.^{١٠} الإستراتيجية هي مجموعة من الخطوط العريضة التي توجه العملية التدريسية والأمور الإرشادية التي تحدد وتوجه مسار عمل المعلم أثناء التدريس والتي تحدث بشكل منظم ومتسلسل بعرض تحقيق الأهداف التعليمية المحددة سابقاً.^{١١}

استراتيجية تعليم هي خطة عمل تتضمن استخدام الأساليب واستخدام الموارد أو نقاط القوة في التعلم التي يتم تنظيمها لتحقيق أهداف معينة. بشكل عام، يتم تعريف الإستراتيجية على أنها أداة أو خطة أو طريقة تستخدم لإكمال الوظيفة.^{١٢}

في الاستراتيجية توجد ما الواجب فيها هي سلوك وتنظيم واتصال وتركيز وتعليقات ومراقبة وحضور الأسئلة والإعادة والختام.^{١٣} والاستراتيجية في التعليم هي خريطة لعملية

^٩ Muhammad Arifin and Ahmad Bin Muhammad Husni, "Distance Strategies for Arabic Learning," *Al Maqayis : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* ٨, no. ١ (٢٠٢١): ٢٤.

^{١٠} اميما, "إستراتيجيات التعليم والتعلم" (جامعة القاهرة, ٢٠١٢).

^{١١} Taqdir ٤, no. ٢ (٢٠١٩) "جوليا, "إستراتيجية تعليم اللغة العربية: كيف امدرسة الثانوية أولياء سينديكيا فاملانج and مرشدة ١٣-١١.

^{١٢} Nanang Gustri Ramdani et al., "Definisi Dan Teori Pendekatan, Strategi, Dan Metode Pembelajaran," *Indonesian Journal of Elementary Education and Teaching Innovation* ٢, no. ١ (٢٠٢٣): ٢٠.

^{١٣} Ade Destri Deviana et al., "استراتيجيات تعليم مهارة الكتابة بوضوء الكفاءة الذاتية," *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* ٥, no. ١ (٢٠٢٢): ١١٥-١٢٥.

التفكير وهي إرشاد عام وهيكل الأنشطة لإتمام أهداف التعليم.^{١٤} وفيها أساليب وخطط ولإكمال الأهداف المرجوة، وتركيز على توجيه المعلم الذي يستخدمها بأكثر الاستراتيجيات أو المحددة.^{١٥} يجب أن تحتوي استراتيجيات التعليم على شرح الطريقة أو الإجراءات والتقنيات المستخدمة أثناء عملية التعليم.^{١٦} وبالمعنى أن استراتيجيات التعليم أوسع من الطريقة والتقنيات مما يعني أن الطريقة والتقنيات جزء من استراتيجيات التعليم.

ولا شك أن بعض هذه استراتيجية مفيد وبعضها الآخر غير مفيد أو أقل فائدة من غيره بيد أن الطلاب يختلفون في الأخذ بهذه استراتيجيات. تبعا لاختلاف شخصياتهم واختلاف بيئاتهم وثقافتهم ولغاتهم الأم. وتشتمل هذه استراتيجية على تمهيد للتعليم يثير دافعية الطلاب للتعليم وتحديد تتابع الأنشطة التعليمية التي تتيح تحقيق الأهداف المرجوة، بما تتضمنه تلك الأنشطة من تحديد الأدوار المشاركين فيها المعلم والدارسين والوسائل والمواد التعليمية والطرائق والأساليب التعليمية وأنواع التعزيز المتبعة والوقت المخصص لكل منها وأساليب التقويم التكويني والختامي. وقال المنصور أن المفاهيم الأساسية لاستراتيجية التعليم أربعة منها:

١. تعيين السلوكية الشخصية المرجوة من الطلبة مناسبة بالإحتياجات وتغير الزمان.
٢. استعراض واختيار نظام التعلم والتعليم الصحيحة لتحقيق الأهداف المعينة.
٣. اختيار الإجراءات والطرق وأساليب التعلم والتعليم الصحيحة والفعالة التي سيستخدم التوجيه المعلم في أنشطة الفصل.
٤. تقرير مقياس الحصول المرجع المعلم على تقويم نتائج التعلم والتعليم. ثم بعد ذلك سيكون ملاحظة لتصحيح نظام التعليم العام المتعلق.^{١٧}

^{١٤} Yayuk Cicilia and Nursalim, "GAYA DAN STRATEGI BELAJAR BAHASA," *Edukatif: Jurnal Ilmu Pendidikan* ١, no. ٣ (٢٠١٩): ١٣٨-١٤٩.

^{١٥} Lailatul Qomariyah and Akhmad Sauqi Ahya, "الخضوع على مبدأ التأدب في استراتيجية التواصل لدى المعلمة," *Al-Arabi: Journal of Teaching Arabic as a Foreign Language* ٤, no. ١ (٢٠٢٠): ٣٣-٥٠.

^{١٦} Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN Malang Press, ٢٠١٧).

^{١٧} Andri Kurniawan, Achmad Maulana, and Dkk, *Strategi Pembelajaran* (Padang: PT Global Eksekutif Teknologi, ٢٠٢٢).

ب. تعليم كتب التراث

أ) التعليم

التعليم هو عملية التفاعل بين الطلاب والمعلمين ومصادر التعلم بشكل مباشر أو غير مباشر، أي باستخدام وسائل التعلم.^{١٨} وفقا لكيمل وجراميزي، فإن التعليم هو تغيير السلوك ونتيجة للممارسة المتكررة. الطلاب كمواضيع تعليمية هم مركز أنشطة التعليم. يجب على الطلاب البحث بنشاط، واكتشاف، وتحليل، وصياغة، وحل المشكلات، واستنتاج المشكلة. وفقا لرومبيياجونج، التعليم هو اكتساب المهارات من خلال الدروس أو الخبرة أو التدريس.^{١٩} حيث أنّ عمر حاملك التعليم هو مزيج من المرافق والمعدات والمواد والإجراءات المرتبطة ببعضها البعض لتحقيق أهداف التعليم.^{٢٠} يهدف التعليم إلى مساعدة الطلاب على اكتساب الخبرة والمعرفة والأعراف التي تجعل الطلاب أفضل. تشمل المواد الكتب والسبورة والفيديو وما إلى ذلك.

ومن النظرية التي سبق ذكرها استنتج عمر حاملك ثلاث صيغ تعليمية

وهي:^{٢١}

١. التعليم هو جهد لتنظيم البيئة لأوجد ظروف التعليم للطلاب
٢. التعليم هو جهد لإعداد الطلاب ليصبحوا مواطنين صالحين
٣. التعليم هو عملية مساعدة الطلاب على مواجهة الحياة اليومية

^{١٨} Rusman, *Model-Model Pembelajaran Mengembangkan Profesional Guru* (Jakarta: Rajawali Pers, ٢٠١٤).

^{١٩} M. Thobroni, *Belajar Dan Pembelajaran* (Yogyakarta: Ar-Ruz Media, ٢٠١٥).

^{٢٠} Oemar Hamalik, *Kurikulum Dan Pembelajaran* (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠١٤).

^{٢١} Ibid.

ب) كتب التراث

١) تعريف

كتب التراث هو كتب قديمة يستخدم اللون الأصفر وهو مكتوب باللغة العربية. يعتمد كتب التراث على الكتب التي تم تجميعها في العصر الوسطى في الإسلام. ويعرف كتب التراث عند الإمام النووي بأنه الكتاب الذي لا حركات فيه كالقرآن الذي تستخدم فيه علامات الترقيم أو الحركات مثل الفتح والكسر والضمة والسكون. وغير مصحوبة بعلامات الترقيم كالنقاط والفواصل وعلامات الاستفهام وغيرها. كتب التراث هو كتابة عربية تحتوي على أفكار العلماء السابقين. لدراسة كتب التراث، تحتاج إلى مساعدة من علم الأدوات. مثل: النحو، والصرف، والبلاغة، والمنطق، وغيره. خصائص كتب التراث:

(أ) باستخدام اللغة العربية

(ب) لا حركة لها

(ج) يحتوي على الدراسة الإسلامية

(د) عادة يدرس في معهد السلف

(هـ) الورق المستخدم لونه أصفر

يتكون كل شيء تقريبا في كتب التراث من جزأين: الشرح والمتن. المتن

هو المحتوى الذي سيتم وصفه أو شرحه بالشرح، والشرح هو تفسير المتن.

٢) أنواع كتب التراث

ومن خلال العرض ينقسم إلى ثلاثة أنواع:

(أ) المختصر هو كتاب مرتب بشكل مختصر ويعرض المشكلة الأساسية،

سواء ظهر على شكل نظام أو شعر أو نثر

(ب) الشرح هو كتب التراث الذي يقدمه شرح طويلا، ويعرض الحجج

العلمية بشكل مقارن، ونقلا عن المراجعات العلماء مع حججهم

(ج) كتب التراث الذي لا يكون عرض المادة مختصرا جدا، ولكن أيضا ليس طويلا (متوسطة)

ومن خلال إبداع المؤلف ينقسم إلى سبعة أنواع:

(أ) كتب التراث التي تقدم أفكارا جديدة، مثل كتاب الرسالة (كتاب أصول الفقه) للإمام الشافعي، والعروض والقافية للإمام خليل بن أحمد الفراهيدي وغيرهما

(ب) كتب التراث الذي يظهر استكمالا لأعمال موجودة، مثل كتاب النحو (قواعد اللغة العربية) للسبويه الذي يتمم عمل أبي الأسود الدؤلي (ج) كتب التراث الذي فيه شرح للكتب الموجودة، مثل كتاب الحديث لابن هجر العسقلاني الذي فيه شرح صحيح البخاري

(د) كتب التراث يلخص المؤلفات الطويلة، مثل ألفية ابن مالك (كتاب النحو مؤلف في ألف بيت) لابن عاقل، ولب الأصول (كتاب في أصول الفقه) لزكريا الأنصاري ملخصا لجمع الجوامع (كتاب في الفقه) للسبكي

(هـ) كتب التراث الذي يضم اقتباسات من كتب أخرى، مثل كتاب علوم القرآن للعوفي

(و) كتب التراث الذي يحدّث منهجيات الكتب الموجودة، مثل كتاب إحياء علوم الدين للإمام الغزالي

(ز) كتب التراث ففيه نقد وتصحيح للكتب الموجودة، مثل كتاب معيار العلم للإمام الغزالي^{٢٢}

^{٢٢} Musdah Mulia, "Kitab Kuning," *Ensiklopedi Islam* (Pustaka Hidayat, ١٩٨٦).

(٣) طريقة تعليم كتب التراث

(١) طريقة إستنباط

يستخدم الباحثون هذه الطريقة، وكما أنها تستخدم لشرح الحجج الدين (القرآن والحديث) في العلم الفقه والتوحيد والأخلاق ومفاهيم العبادة وعلوم اجتماعية. هذه الطريقة مستخدمة على نطاق واسع عن طريق العلوم الاجتماعية. الطريقة كثيرة يستخدمه علم أصول الفقه المتكلمين كما تمارسها مدرسة الشافعي والحنبلي والشيعة إتسنى العصرية.

(٢) طريقة إسقراء

يتم استخدام هذه الطريقة من قبل العديد من الباحثين لصالح مختلف العلوم، بما في ذلك العلوم الدين، ويستخدمه أيضا علم أصول الفقه الدين تدفق الراعي، تدرس هذه الطريقة الحالات الدين في المجتمع، ثم البحث عن الحجج الخاصة المفهوم الدين. من هنا يأتي المفهوم الفقه والأخلاق وعلم القرآن والاجتماعية والسياسية وإلخ. الاقتراب من أرقام أصول الفقه هذه الطريقة في الاستخدام من بين أمور أخرى مدارس الحنفية والمالكية والمذهب المعتزلة.

(٣) طريقة باندونغان

معلم أو استاذ قراءة الكتاب ومعناه استخدام طريقة-iku utawi، بينما طلبة باستخدام جماعيا الاستماع وملاحظة المعنى أو بيان من المعلم. انتهت طريقة باندونغان تستخدم على نطاق واسع فف بعض المعاهد الإسلامية.

(٤) طريقة سوروغان

سوروغان هي من إحدى الطرق التعلم في المعهد السلف. وهي من الجاوية "سوروغ" معناها التقديم. وقال ماروان بهذه الطريقة أو الأسلوب ينال الطالب الدرس والقيم المعهدية. وفي بعض المصطلحات

تستعمل "سوروغان" بلفظ "أسلوب" وهو في الاصطلاح المنهج المنظم الذي يستعمل للحصول على الأغراض. وطريقة سوروغان قريبة المعنى بطريقة الأداء. وطريقة الأداء هي الطريقة باستخدام القراءة أمام الشيوخ عقب الأخذ من أفواههم لا الأخذ. وهي متحققة بإقبال أو تقديم الطالب إلى الأستاذ أو المعلم. فيقرأ النص العربي غالباً كتب التراث ثم يشرح معناها والمفهوم من القراءة حتى القواعد العربية نحوية كانت أو صرفية. وبعد القراءة يعطي المعلم أو الأستاذ الأسئلة حول المقرء.

٤) أهمية

الإسلام هو دين أنزله الله تعالى من خلال النبي محمد صلى الله عليه وسلم الذي أعطي كتاباً مقدساً يسمى القرآن. ابتداءً من القرآن، ثم ظهر كثير من الباحثين والمفسرين الذين صنعهم علماء ألفوا كتباً من اجتهادهم ليجدوا قوانين لم تفسر في القرآن والحديث. أهمية تعليم كتب التراث هي:

- (أ) كمقدمة لخطوات الاجتهاد وتطور الشريعة الإسلامية المعاصرة
- (ب) باعتبارها المادة الأساسية في فهم الشريعة الإسلامية وتفسيرها وتطبيقها تاريخياً ورسمياً
- (ج) كمحاولة لتلبية احتياجات الإنسانية من خلال تقديم التقدم في العلوم القانونية من خلال الدراسات القانونية المقارنة (دراسة القانون المقرن)^{٢٣}
- (د) وفقاً لهدف تعليم كتب التراث وهو تثقيف العلماء المحتملين^{٢٤}

^{٢٣} Ibid.

^{٢٤} Departemen Agama RI, *Pondok Pesantren Dan Madrasah Diniyah* (Jakarta: Direktorat Jendral Kelembagaan Islam, ٢٠٠٣).

ج. طريقة فيجون (Pegon)

(١) التعريف

الكتابة جزء مهم من التعلم. كثير النصوص التي تعديلها ليفهم القارئ. المثال تعديل النص المستخدم في الكتاب، وهو فيجون (pegon).^{٢٥} إحدى الكتابات اللغوية التي استخدمها المجتمع الذين يسكنون ف أرخبيل نوسانتارا هي كتابة عرب فيجون (pegon). تعرف وتحد الكتابة عرب فيجون (pegon) لغة بأنها مستمدة من الكلمة الجاوية "فيجو" (pego)، التي معناها غير عادي في النطق (بالجاوية: *ora lumrah anggone ngucapake*) ويعني به الشيء غير العادي النادر والزائع في النطق.^{٢٦} سميت هذه الكتابة بفيجون (pegon) لأن حروفها زائغة عن قواعد الكتابة العربية ولا سيما عن قواعد الكتابة الجاوية. أشكال حروف هذه الكتابة عربية ولكن لغة المحتوى جاوية أو سونداوية أو مادورية أو اللغات المحلية الأخرى التي تكون في أرخبيل نوسانتارا.^{٢٧}

بصرف النظر عن العربية فيكون هناك العديد من المناطق الأخرى في إندونيسيا، مثل جزيرة سومطرى، يطلق عليها لغة الملايو العربية. فيما يتعلق بتاريخها، لا يوجد حتى الآن رأي دقيق بشأن متى وأين ظهرت أحرف فيكون الجاوية وبدأ استخدامها.

كان دخول الإسلام إلى جزيرة جاوة بمثابة عملية تلاقف. كانت التقاليد الإسلامية التي جاءت إلى جزيرة جاوة متكيفة جدا مع التقاليد الجاوية، والعكس كذلك كانت التقاليد الجاوية تقدر جدًا ترجمة التقاليد الإسلامية العربية إلى الثقافي الجاوي. الدين كعنصر من عناصر الثقافة له دور في التغيير الثقافي.^{٢٨} ومع دخول

^{٢٥} Muhammad Abdul Rohman, Nurul Izati, and Amir Khosim, "Eksistensi Aksara Pegon : Media Penyebaran Ilmu Agama Di Demak Kota Wali Dengan Pendekatan Mix Method," *Asyafina Journal: Jurnal Akademi Pesantren* ١, no. ١ (٢٠٢٢).

^{٢٦} Titik Pudjiastuti, "Tulisan Pegon Wujud Identitas Islam-Jawa Tinjauan Atas Bentuk Dan Fungsinya," *Suhuf* ٢, no. ٢ (٢٠١٥): ٢٧١-٢٨٤.

^{٢٧} Fika Hidayani, "Paleografi Aksara Pegon," *Jurnal Tamaddun : Jurnal Sejarah dan Kebudayaan Islam* ٨, no. ٢ (٢٠٢٠).

^{٢٨} Irfatul Hidayah, *Agama dan Budaya Lokal: Peran Agama dalam Proses Marginalisasi Budaya Lokal*, Jurnal Religi, Vol. II, No. ٢ Juli-Desember ٢٠٠٣, hlm. ١٣٧

الإسلام إلى جزيرة جاوة، ظهرت المعهد الإسلامية كمراكز للتعليم الديني الإسلامي.^{٢٩}

ولم يعرف من هو الذي أول استخدم هذه الطريقة. ويقول البعض إن الأولياء هم أول من استخدمها، لتسهيل انتشار الإسلام.^{٣٠} وبحسب أحد الآراء فإن مخترع حرف فيجون (*pegon*) هو سونان أمبيل. وفي رأي آخر هو الإمام النووي البانتاني.^{٣١} هناك الكثير من الاضطهاد والحرمان من الحقوق والتعذيب في العصر الاستعمارية. وهكذا نشأت "الحركة المناهضة للاستعمار". حدثت ثورات إلى الحكومة الاستعمارية في كل مكان، بما في ذلك المسلمين. حتى يفتي العلماء والكيائي "يحرم استعمال أي شيء من المستعمرين" وفيه الكتابات بدليل:

عن ابن عمر رضي الله عنهما قال : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

"مَنْ تَشَبَّهَ بِقَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ" أخرجه أبو داود وصحَّحه ابن حبان

فيجون (*pegon*) من حروف الهجائية التي تم تكييفها بحروف الإندونيسية أو الجاوية. تدريس هذه الحروف فيجون (*pegon*) في المعهد في العصر الاستعمار الهولندي. استخدام فيجون (*pegon*) كلغة رمزية لخداع الغزاة في ذلك الوقت. وفي نهاية العصر العثمانية، شهدت فيكون تحولاً بين الحروف اللاتينية والرومانية. في عام ١٩٥٠ اضطر جميع ناشري الصحف والمجلات والكتب تقريباً إلى استبدال حروف فيجون (*pegon*) بأحرف رومانية. إحداها هي مجلة التراث التي تستخدم فيجون (*pegon*) في كل كتاباتها. ترى هذه المجلة أن موت فيكون (*pegon*) هو موت العلماء.

^{٢٩} Marsono, Pergumulan Islam dalam Sistem Nilai Budaya Jawa, Religi, Vol II, NO. ٢, Juli-Desember ٢٠٠٣, hlm. ١٦٣

^{٣٠} N Amirudin, OMMA Ladamay - TAMADDUN: Jurnal Pendidikan, and undefined ٢٠٢١, "PENGEMBANGAN BAHAN AJAR PEGO UNTUK MENINGKATKAN KETERAMPILAN MENULIS PEGON KITAB KUNING SANTRI MADIN AL-MUTTAQIN Pegon," *Journal.Umg.Ac.Id* ٢٢, no. ٢ (٢٠٢١), <http://journal.umg.ac.id/index.php/tamaddun/article/view/٣٦١١>.

^{٣١} Rohman, Izati, and Khosim, "Eksistensi Aksara Pegon : Media Penyebaran Ilmu Agama Di Demak Kota Wali Dengan Pendekatan Mix Method."

تساهم رسالة فيكون في تعليم اللغة العربية في إندونيسيا ، والمساهمة على النحو التالي.

١. كوسيلة لكتابة النصوص الدينية
٢. كوسيلة لترجمة كتب التراث بطريقة السلف
٣. كوسيلة لمساعدة الطلاب على حفظ المفردات العربية في شكل شعر
٤. كإجابة للمفردات العربية إبل الجاوية والإندونيسية
٥. كوسيلة لتعلم قواعد اللغة العربية

تنقسم لغة فيجون (*pegon*) إلى نوعين ، وهما: ^{٣٢}

١. فيجون (*pegon*) باللغة الإندونيسية
المعنى : بكتابة العربية ولكن استخدامها اللغة الإندونيسية
نحو : عِلْمٌ إِثُوَ مَاهَال (*ilmu itu mahal*)
 ٢. فيجون (*pegon*) باللغة الجاوية
المعنى : بكتابة العربية ، ولكن استخدامها اللغة الجاوية
نحو : بَأَفَاءَ تِنْدَاءُ مَسْجِدِ (*bapak tindak masjid*)
- (٢) خطوات كتابة وقراءة فيجون (*pegon*)

في كتابة فيجون (*pegon*) الذي حرف متحرك يكتب بالحروف الألف والواو والياء. والحروف الساكنة تكتب بأحرف الهجائية المتشابهة في النطق.

الجدول ٢

حرف فيجون

الحرف الساكن الاندونيسية	الحرف الساكن الجاوية	الحرف الساكن الاندونيسية	الحرف الساكن الجاوية
B	ب	N	ن
C	ج	P	ف

^{٣٢} Sri Wahyuni and Rustam Ibrahim, "Pemaknaan Jawa Pegon Dalam Memahami Kitab Kuning Di Pesantren," *Manarul Qur'an: Jurnal Ilmiah Studi Islam* ١٧, no. ١ (٢٠١٧): ٤-٢١.

D	د	Q	ق
F	ف	R	ر
G	ك	S	س
H	ه	T	ت
J	ج	V	ف
K	ك	W	و
L	ل	Y	ي
M	م	Z	ز

المثال كلمة *makan* مكتوب ماكان وكلمة *belajar* مكتوب بلاجار. أما الحروف التي ليست في الهجائية مثل "ng" أو "c" فتستخدم حروف معينة بزيادة ثلاث نقاط. يستخدم فيكون لإعطاء معنى كتب التراث. وعادة يكتب هذا المعنى بين السطور. في كتابة فيجون (*pegon*) هناك صيغة لمعرفة تركيبه. المثال: مبتدأ بعلامة "م" الصغيرة والخبر بعلامة "خ" أعلاه وفاعل بعلامة "فا"، إلخ.^{٣٣}

٣) المزاياء والعيوب

كان معروفاً ومفهوماً عندنا أنه لا شيء كامل. فكل شيء مزاياء وعيوبه. ففيجون ليس استثناءً كما أن له مزاياء وعيوبه. فيما يلي مزاياء وعيوب فيجون (*pegon*):

١) المزاياء

- أ) يمكن للطلاب معرفة تركيب كل كلمة في الجملة
- ب) يمكن للطلاب الحصول على الكثرة المفردات
- ج) استخدام رموز معينة لتسهيل معرفة تركيب الجملة
- د) يسهل على الطلاب فهم محتويات نص الكتب التراث
- هـ) الحفاظ على ثقافة الأرخييل، وخاصة جاوة

^{٣٣} M. Ibrahim Al-Fattahiyah, *Rahasia Sukses Belajar Pegon*, ١١th ed. (Kediri: CV. Harapan Mandiri, ٢٠١٤).

٢) العيوب

- أ) يستغرق الفهم وقتاً طويلاً لأن الطلاب لم يعتاد بقواعد اللغة العربية
ب) إن تطبيق طريقة فيجون (*pegon*) بمفردها دون ابتكار يجعل الفصل
بنغم واحد ويجعل الطلاب يشعرون بالملل والنعاس
ج) ويتطلب معلم الذي يفهم معنى فيجون (*pegon*) في الكتب التراث،
لأنه إذا كان هناك خطأ في الترجمة قد يؤدي إلى خطأ فادح

٤) الأهداف

استخدم فيجون (*pegon*) لإعطاء معنى (مراد) القرآن. فتستخدم لكتابة جميع
المعارف مثل علم التّصوّف بهدف زيادة التوحيد. يعد وجود فيجون (*pegon*)
وسيلة للطلاب لفهم العلوم المختلفة منها النحو الصرف (القواعد)، وعلم الفلق،
وتفسير القرآن، ومشاركة الأعمال الأدبية الإسلامية. عدد المخطوطات المكتوبة
بالفيكون كثير جداً. والآن أصبحت هذه الأعمال مخطوطات ذات معنى للأمة
الإندونيسية في الحاضر والمستقبل.^{٣٤}

^{٣٤} Wahyuni and Ibrahim, "Pemaknaan Jawa Pegon Dalam Memahami Kitab Kuning Di Pesantren."

الفصل الثالث منهج البحث

أ- مدخل البحث ونوعه

استنادا إلى موضوع هذا البحث أي استراتيجية تعليم كتي التراث بمعهد سبيل الرشاد مالانج. ونسبة إلى هذا كان الباحثة قامت باستخدام المدخل النوعي في هذا البحث. كان هذا المدخل من أهم سماته أنه لا يتناول بياناته عن طريقة معالجة رقمية إحصائية.^{٣٥} وعند "تيلور" و"مولونغ" في المدخل النوعي هو إجراءات المدخل في الإنتاج الوثائق الوصفية كالكلمة المكتوبة والشفوية من الأفراد وسلوكهم الذي يقدر على تحليلها.^{٣٦} فبذلك كان هذا المدخل يهتم التحليل الكيفي بالآراء ووجهات النظر، والتجارب والخبرات لكي يخرج الباحث بمعلومات عميقة حول الموضوع الذي يقوم ببحثه.^{٣٧}

ثم استخدمت الباحثة المنهج دراسة حالة في هذا البحث وفقا على موضوع هذه الرسالة. منهج دراسة الحالة أحد مناهج الدراسات الوصفية وأسلوب من أساليب البحث الوصفي الذي يزود الباحث ببيانات كيفية عن عوامل متعددة تتعلق بفرد أو مؤسسة أو عدد قليل من الأفراد.^{٣٨} هو أسلوب يقوم على جمع البيانات والمعلومات عن حالة فردية واحدة أو عدد من الحالات من أجل الوصول إلى فهم أعمق للظاهرة المدروسة وما يشبهها من ظواهر أخرى.

هذا ويمكن الاستعانة بمنهج دراسة الحالة في البحث العلمي عند البحث في موضوع محدد وضيق النطاق، مثل دراسة الحياة الاجتماعية لفرد ما وخلفيته وخبراته وأدواره ودوافعه التي تؤثر في سلوكه في المجتمع.^{٣٩} دراسة الحالة تستخدم لجمع البيانات

^{٣٥} Lexy Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT. Remaja Rosda Karya, ٢٠٠٨).

^{٣٦} Ahmad Tanzeh, *Pengantar Metode Penelitian* (Yogyakarta: Teras, ٢٠٠٩).

^{٣٧} Albi Anggito and Johan Setiawan, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Sukabumi: CV. Jejak, ٢٠١٨).

^{٣٨} (دار الكتب, ٢٠١٩) مناهج البحث العلمي, محمد سرحان علي المحمودي.

^{٣٩} Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*, ٢nd ed. (Bandung: Alfabeta, ٢٠٢٠).

والمعلومات في دراسة وصفية وتحليلية والمقارنة.^{٤٠} يبحث المتعددة لكشف معلومات أو بيانات الذي الظاهرات في الميدانية ويتم بيانها بالملاحظة والمقابلة والتوثيق.

ب- ميدان البحث

اختار الباحثة ميدان بحثه في معهد سبيل الرشاد مالانج. والحجة لاختياره كميدان البحث في استراتيجية تعليم كتب التراث في هذا المعهد لأنّ لتتمكن من تعليم كتب التراث. لأن النص المكتوب بالعربية بدون حركات. أي وجد في هذا المعهد برنامج وهو *ngaos wetonan* الذي تم بعد المغرب باستخدام كتاب آيات الأحكام ومدرسة الدينية بعد العشاء باستخدام كتاب فتح القريب، قواعد الصرفية، وغيره الذي يتم تعليمه باستخدام فيجون (*pegon*). لذا فإن هذا الميدان جيد جدًا ومناسب ليكون ميدان هذا البحث.

ج- حضور الباحث

ونوع هذا البحث هو البحث النوعي. كانت الباحثة أداة البحث في جمع البيانات في هذا البحث ولذلك حضور الباحثة في الميدان ذو أهمية وتكون حضور الباحثة صريحًا ومشاركًا مباشرًا.^{٤١} وحضور الباحثة إلى محل البحث ليس إلا للحصول إلى جمع بيانات البحث العلمي النوعي ويكون هذا البحث ترتيبًا مرتبًا. وفقا لهذا الرأي حضرت الباحثة نفسه في مكان البحث للملاحظة والكشف عن عملية أو معلومات تجري جريا طبيعيا ثم كتابتها وتحليلها.

د- مجتمع البحث

مجتمع البحث هو جميع الأفراد والأشخاص أو الأشياء لمرتبطة بهذا البحث.^{٤٢} والمجتمع في هذا البحث هو الطلاب و الأستاذة/ة بمعهد سبيل الرشاد مالانج.

١st ed, البحث النوعي في التربية و علم النفس, خالد محمد أبو شعيرة and, تائر أحمد غباري, يوسف عبد القادر أبو شندي (مكتبة المجتمع العربي, ٢٠١١).

^{٤١} Tim Revisi Buku Pedoman Penelitian Ilmiah ٢٠٠٩, *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah* (kediri: STAIN Kediri, ٢٠١١).

^{٤٢} Joko Subagyo, *Metode Penelitian Dalam Teori Dan Praktik* (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٣).

هـ - البيانات ومصادرها

رأى فاتون (patton) في روسلام أحمدى أن البيانات الكيفية هي ما قال الأشخاص بعد قدم اليهم الباحث مجموعة من الأسئلة. أقوال الأشخاص هذه تكون مصادر أساسية من البيانات الكيفية. أما ما قالوا حصل لفظيا على طريقة المقابلة أو مكتوبا على طريقة تحليل الوثائق واستجابة من الاستطلاع.^{٤٣} كما ذكر قبله مصادر البيانات في هذا البحث تنقسم إلى نوعين:

١. البيانات الأساسية

كانت البيانات الأساسية هي البيانات التي ينالها و يحصل عليها الباحثة مباشرة من خلال المقابلات والملاحظات على الأطراف والعناصر المتعلقة بالبحث أيضا.^{٤٤} فالبيانات الأساسية في هذا البحث مأخوذة من الطلاب والأستاذة بمعهد سبيل الرشاد مالانج.

٢. البيانات الثانوية

أما البيانات الثانوية فهي البيانات التي ينالها الباحث غير مباشرة من المصادر الموجودة ولكن ينالها بوسيلة الوسائط المختلفة. فالبيانات الثانوية في هذا البحث مأخوذة من الوثائق المؤيدة التي تتعلق بهذا الموضوع وتساعد على نيل المعلومات التي يحتاج إليها الباحث.

و- أدوات البحث

طريقة دراسة الحالة هي نوع واحد من البحث النوعي. وفقاً لسوجيونو، الأداة الرئيسية في البحث النوعي هي الباحث نفسه. علاوة على ذلك، بعد أن يكون تركيز البحث واضحاً، يمكن تطوير أدوات بحث بسيطة. يمكن أن تكون الأداة اختباراً أو دليل مقابلة أو دليل استبيان أو دليل مراقبة.

^{٤٣} Ruslam Ahmadi, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, ٢٠١٤).

^{٤٤} Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*.

ز- أسلوب جمع البيانات

وأسلوب جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث فيما يلي:

١. المقابلة

وهي المحادثة لتحصيل البيانات بمنهج السؤال والجواب بين شخصين أو أكثر الذي تتم مقابلتها مباشرة.^{٤٥} فالمقابلة المناسبة لكشف البيانات في هذا البحث هي المقابلة الدقيقة، وهي مقابلة حرة يوجه فيها الباحث أسئلة على حسب دليل المقابلة بالموضوع الذي يدور ثم يسمح للمخبر أن يتكلم كما يريد حريا ويدخل الباحث من حين إلى حين آخر ليدفع المخبر ويشجعه على الكلام. ويستخدم الباحث هذه الطريقة لطلب الحقائق والبيانات المتعلقة باستراتيجيات التعلم عرب ويكون. وقد قامت الباحثة بمقابلة رئيس مدرسة سبيل الرشاد الدينية ومعلم مادة فيكون وبعض الطلاب لأخذ البيانات عن طريق المحاورة المباشرة. وقد أعد الباحث دليل أسئلة المقابلة معهم، ومن الجوانب التي حاور فيها الباحثة هي: ومعرفة استراتيجيات تعليم كتب التراث في هذا المعهد. المحاولات التي قام بها المعهد في حل المشكلات.

٢. الملاحظة

طريقة الملاحظة هي عملية مشاهدة وتدوين بنظام الظواهر التي يحته الباحث. كان الباحث يستخدم طريقة الملاحظة في هذا البحث وهي طريقة البحث من خلال مراقبة موضوع البحث بحيث تكون الباحثة أحد من الطلبة في ميدان البحث والملاحظة هنا تكون بملاحظة الأحداث والظواهر التي تتعلق بهذا البحث و تقوم بها الباحثة للحصول على البيانات التي تتعلق باستراتيجيات التعلم عرب فيكون في معهد سبيل الرشاد مالانج.

^{٤٥} Andi Prastowo, *Memahami Metode-Metode Penelitian; Suatu Tinjauan Teoritis Dan Praksis* (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, ٢٠١٤).

٣. الوثائق

كانت أسلوب الوثائق هي أسلوب لجمع البيانات في شكل ملاحظات، نصوص، كتب، صحف، والوثائق الأخرى. و يناسب ذلك برأي سوهارسيمي أن الوثائق مشتقة من لفظ "وثق" أي الأشياء المكتوبة. بينما الأدوات التي يستخدمها الباحث في هذه طريقة هي مسجلات الصور و الصور.

ح- فحص صحة البيانات

تم تحديد اختبارات صحة البيانات، يستخدم الباحث التثليث، والمناقشات مع الزملاء، وزيادة المثابرة.

١. التثليث. يتم تعريفه على أنه التحقق من البيانات من مصادر مختلفة بطرق مختلفة وفي أوقات مختلفة. يتم إجراء تثليث المصدر عن طريق التحقق من البيانات التي تم الحصول عليها من خلال عدة مصادر. يتم تنفيذ تقنية التثليث عن طريق فحص البيانات من نفس المصدر بتقنيات مختلفة. على سبيل المثال، يتم الحصول عليها من خلال المقابلات، ثم التحقق منها بالملاحظة أو التوثيق أو الاستبيانات. يتم إجراء تثليث الوقت من خلال التحقق من المقابلات أو الملاحظات أو التقنيات الأخرى في أوقات ومواقف مختلفة.

٢. مناقشة مع الزملاء. يتم تنفيذ هذه التقنية من خلال الكشف عن النتائج المؤقتة أو النهائية التي تم الحصول عليها في شكل مناقشات مع الزملاء. فحص الأقران يعني فحصًا يتم إجراؤه بواسطة جمع من الأقران الذين لديهم نفس المعرفة العامة حول ما يتم دراسته. بحيث يتمكن الباحثون معهم من مراجعة التصورات ووجهات النظر والتحليلات التي يتم إجراؤها.

٣. زيادة المثابرة. إجراء ملاحظات أكثر دقة ومستمرة. ومن خلال هذه الطريقة يمكن تسجيل يقينية البيانات وتسلسل الأحداث بشكل مؤكد ومنهجي. وتزويد الباحثين بزيادة ومثابرتهم، يكون ذلك من خلال قراءة مختلف أنواع

الكتب المرجعية ونتائج الأبحاث المتعلقة بالنتائج المراد البحث عنها، لأنه بالقراءة والدراسة تتسع رؤية الباحث، بحيث يمكن استخدامها للتحقق مما إذا كان البيانات التي تم العثور عليها صحيحة أم لا.

ط- تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية ترتيب تسلسل البيانات وتنظيمها في أنماط وفتات ووحدات وصف أساسية. تحليل البيانات عبارة عن سلسلة من الأنشطة لمراجعة البيانات وتجميعها وتنظيمها وتفسيرها والتحقق منها بحيث يكون للظاهرة قيمة اجتماعية وأكاديمية وعلمية.

بعد أن يتم جمع البيانات من خلال تقنيات جمع البيانات ، فإن الخطوة التالية هي تحليل البيانات. يتكون تحليل هذه البيانات النوعية من ثلاثة تدفقات من الأنشطة التي تحدث في وقت واحد، وهي تقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص النتائج أو التحقق.

١. تقليل البيانات

إن تقليل البيانات هو عملية اختيار وتبسيط وتركيز واستخلاص وتحويل البيانات التقريبية إلى ملاحظات ميدانية. يتم التخفيض من جمع البيانات، بدءاً من التلخيص والتمييز وتتبع المواضيع وكتابة المذكرات وما إلى ذلك، بهدف إزالة البيانات أو المعلومات غير ذات الصلة، وهو ما يسمى بعد ذلك التحقق منها.

تأتي هذه الخطوة الأولى من نتائج الملاحظات والمقابلات والوثائق التي تم الحصول عليها في الميدان. الهدف هو جمع جميع البيانات المتعلقة حول استراتيجية التعليم فيجون (*pegon*) في معهد سبيل الرشاد مالانج.

٢. عرض البيانات

يعد عرض البيانات خطوة لتنظيم البيانات بترتيب معلومات كثيف أو ذات معنى بحيث يمكن استخلاص النتائج بسهولة. عادة ما يتم عرض

البيانات في شكل قصة أو نص. في هذا البحث، يتم تقديم البيانات المتعلقة باستراتيجية التعليم فيجون (pegon) في معهد سبيل الرشاد مالانج في شكل نص سردي، بهدف تصميمه لدمج المعلومات المنظمة بطريقة متماسكة لسهول أن نفهم النموذج.

٣. استخلاص النتائج

واستنادا إلى نتائج تحليل البيانات، من خلال خطوات تقليل البيانات وعرض البيانات، فإن الخطوة الأخيرة هي استخلاص النتائج والتحقق من الاستنتاجات التي تم التوصل إليها. الاستنتاجات التي تم التوصل إليها هي إجابات لمشاكل البحث. التحقق هو محاولة لإثبات مرة أخرى ما إذا كانت الاستنتاجات التي تم التوصل إليها صحيحة أم لا، أو ما إذا كانت الاستنتاجات تتوافق مع الواقع.

ي- إجراء البحث

ذكر Iexy أن إجراءات البحث النوعي تنتج بيانات وصفية في شكل كلمات مكتوبة أو منطوقة من الأشخاص والسلوك الملحوظ. يستخدم التحليل في هذا البحث منهجا نوعيا لأن المشكلات التي سيتم مناقشتها لا تتعلق بالأرقام ولكنها موصوفة بوضوح وتفصيل وتحصل على بيانات متعمقة من محور البحث. عادة ما يتم تصميم البحث النوعي بشكل فضفاض، وليس بشكل صارم، بحيث تكون هناك فرصة لتجربة تغييرات عما تم التخطيط له أثناء إجراء البحث. يمكن أن يحدث هذا إذا كان التخطيط لا يتطابق مع ما هو موجود في الميدان. ومع ذلك، يجب أن يصمم العمل البحثي خطوات النشاط البحثي. هناك ثلاث مراحل رئيسية على الأقل في البحث النوعي، وهي:

(أ) مرحلة الوصف أو مرحلة التوجيه. وفي هذه المرحلة يصف الباحث ما شاهده وسمعه وشعر به. قام الباحث بتسجيل المعلومات التي حصل عليها بإيجاز فقط.

ب) مرحلة التخفيض. في هذه المرحلة يقوم الباحث بتقليل كافة المعلومات التي حصل عليها في المرحلة الأولى للتركيز على مشكلة معينة.

ت) مرحلة الاختيار. في هذه المرحلة، يصف الباحث التركيز الذي تم تحديده بمزيد من التفصيل ثم يقوم بإجراء تحليل متعمق لمحور المشكلة. والنتيجة هي موضوع تم إنشاؤه بناءً على البيانات التي تم الحصول عليها في المعرفة الجديدة والفرضيات وحتى النظريات.

الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: استراتيجية تعليم فيكون (pegon) العربية في تعليم كتب التراث
بمدرسة سبيل الرشاد مالانج

١. سوروغان

سوروغان هو تعلم قراءة الكتب أمام المعلم. يستمع المعلم الطالب قراءة الكتاب بدون معنى وحركة ثم يسأل المعلم إليه عن الإعراب والجمل والتركيب وغيرها. يجب الطالب أن يكون قادر على شرح معنى الكتاب الذي قرأه. ثم يعطي المعلم أسئلة استنادا إلى الشرح الذي قدمه الطالب. الكتاب المستخدمة متنوعة، أحدها كتاب الجُرُمِيَّة. كما قال المخبر الثاني:

"سوروغان من أحد الطريقة المستخدمة في تعليم قراءة الكتب التراث بهدف تمكين الطلاب من قراءة الكتب التراث. تتضمن من دروس النحو والصرف والإعراب. وكتاب الجُرُمِيَّة من الكتب التي تستخدم طريقة سوروغان"

عادةً يتم تنفيذ هذه الاستراتيجية خلال امتحان نصف السنة أو امتحان آخر السنة في مدرسة سبيل الرشاد الدينية. التقييم بشكل اختبار قراءة الكتاب. كما قال المخبر الخامس:

"بالسوروغان نعرف ونستطيع قراءة كتب التراث ثم نترجمه إلى اللغة الإندونيسية"

أكد المخبر الثالث أن:

"نستعمل بالإضافة إلى طريقة الباندوعان، طريقة السوروغان أيضًا. يواجه كل طالب المعلم واحدًا غوادا بالتناوب ويقرأ الكتاب الذي درسه أمام المعلم، فيستمع المعلم ويصحح قراءة الطالب وفقًا لقواعد اللغة العربية، ثم يشرح الكلمة أو الجملة والمعنى المقصود"

في عملية تعليم كتب التراث باستخدام استراتيجية السوروغان، تصنف معايير قدرة الطالب على قراءة كتب التراث إلى عدة جوانب وهي: القدرة على القراءة، وفهم النص، وتطبيق قواعد النحو. يعدّ منهج السوروغان فعالاً جداً لتطبيقه في معهد سبيل الرشاد. لأنه بذلك، يصبح الطلاب أكثر نشاطاً في تدريب مهاراتهم في قراءة كتب التراث، التي تركز على القواعد النحوية للغة العربية. بهذه الطريقة يمكن للمعلم معرفة مدى قدرة طلابه على استيعاب المادة من جوانب مختلفة. بعد تقديم منهج السوروغان، يشرح المعلم مباشرة ما يتضمنه محتوى المادة من خلال منهج المحاضرة.

بناءً على نتائج الملاحظة التي قامت بها الباحثة، عند إجراء الامتحان يقوم المعلم باستدعاء الطلاب بالترتيب حسب قائمة الحضور للتقدم إلى الأمام وقراءة كتب التراث. قبل أن يحين دورهم، يعيد الطلاب مراجعة الدرس الذي سيتم اختباره. يستمعون إلى بعضهم البعض ويصححون الأخطاء إذا كانت موجودة حتى يحين دورهم.

المواد المتعلقة باللغة العربية تتضمن:

أ) القراءة هي لقياس قدرة الطلاب على قراءة النصوص العربية بدون حركة بفصيحة.

ب) الترجمة هي لقياس قدرة الطلاب على ترجمة النصوص باللغة العربية بشكل صحيح.

ج) التفهم وهو لقياس قدرة الطلاب على شرح معاني جملة نص باللغة العربية بشكل جيد.

د) النحو والصرف يُستخدمان لقياس قدرة الطلاب على شرح مواضع الكلمات في نصوص اللغة العربية بصحيح.

٢. باندوغان

هناك نوعان من تعليم فيجود في معهد سبيل الرشاد مالانج وهما طريقة باندوغان وسوروغان. في تعريفها فإن طريقة باندوغان هي التعلم بالكتاب حيث يواجه معلم الطلاب

الذين يحمل كل منهم كتابا. يقرأ ويترجم ويشرح معلم ثم يقوم الطلاب بإعطاء الحركة وكتابة المعنى بخط فيجئون والمعلومات التي تعتبر ضرورية للتعلم. يستخدم باندوعان كتنفيذ لنظرية قواعد اللغة العربية. هدفه أن يتمكن الطلاب من التحدث باللغة العربية وكتابة مقالة باستخدام اللغة العربية بصحيح. ويفهم الطالب كيفية قراءة الكتب التراث والعلم الموجود فيه.

(الصورة البيانية ٤١)

الصورة البيانية: طريقة باندوعان



عندما تبدأ الدروس، يقرأ المعلم الكتاب ثم يعطي الطلاب معنى لكتابهم ويستمعون عندما يشرح المعلم. أحيانا يأمر المعلم الطالب ليعيد قراءته بعد انتهاء المادة. كما قال المخبر الثاني كمعلم:

"باندوعان هو إحدى استراتيجيات تعليم فيجئون في معهد سبيل الرشاد مالانج في تعليم الكتب التراث. المعلم يقرأ الكتاب ثم يشرح والطلاب يعطون المعنى باستخدام نفس الكتاب. بعد ذلك، يُعطى الطلاب فرصة لیسأل حول المواد التي تم شرحها" أكد المخبر الأولى أن:

"يعد باندوعان واحدة من استراتيجيات تعليم فيجئون المستخدمة في معهد سبيل الرشاد في تعليم كتب التراث، حيث يقرأ المعلم الكتاب ويشرح ويقدم الممارسة، ويمسك الطلاب

بالكتاب نفسه الذي يقرأه المعلم. كما يتيح المعلم للطلاب فرصة طرح الأسئلة المتعلقة بالمادة المشروحة. ويميز هذه الاستراتيجية أن المعلم هو الذي يقرأ الكتاب " عند بداية عملية التعليم، الأجواء هادئة ولا يُسمع أي صوت سوى صوت المعلم الذي يقرأ كتابه. مهمة الطلاب هي الاستماع إلى الأستاذ الذي يقرأ كتابه وكتابة معاني فيجوز. بالإضافة إلى كتابة المعاني في كتبهم الخاصة، يقوم الطلاب أيضًا بكتابة شروحات عن الكتب باستخدام الشروحات التي يمكنهم فهمها.

في تعليم كتب التراث باستخدام استراتيجية الباندوعان، يمكن تصنيف قدرة الطلاب على قراءة كتب التراث إلى عدة جوانب، وهي: إتقان النحو والصرف، فهم النصوص، واستيعاب المفردات. نجاح طريقة الباندوعان يعود إلى أن الطلاب يشعرون بالحاجة إلى إكمال المعاني في كتبهم لكي يعرفوا محتواها ويستطيعوا قراءة النصوص، وخاصة لكي يتمكنوا من قراءتها عندما يُطلب منهم ذلك من قبل المعلم الذي عادة ما يطلب منهم التقدم إلى الأمام أو يختارهم واحدا تلو الآخر.

٣. المعلم الأقران (tutor sebaya)

إستراتيجية تعليمية تعاونية يقوم فيها أحد الطلاب بدور المعلم الذي يدرّس الطلاب الآخرين ويساعدهم إذا كان هناك مادة غير مفهومة أو لإكمال الواجبات التي يعطيها لهم المعلم. مع المعلم الأقران، يتمكن الطلاب من السؤال والمناقشة بحرية دون شعور بالإحراج إذا واجهوا صعوبة بالمقارنة مع السؤال إلى معلمهم. كما قال مخبر الرابع: " لكي أتمكن من متابعة التعلم في هذا المعهد، يجب أن أتمكن من إتقان فيجوز.

لذلك، طلبت من صديقي أن يكون مدرّس فيجوز الخاص بي "

كما أكد المخبر الثالث بأن:

"عادة ما أقوم بتقسيم الطلاب إلى مجموعات بين الذين سبق لهم السكن في معهد

والذين لم يسبق لهم السكن فيها. لذا يكون هناك المعلم الأقران "

من خلال ما قاله خلصت الباحثة إلى أنه بالإضافة إلى توفير المواد، يجب على

المعلم معرفة الطلاب الأقل قدرة على فهم المواد بسرعة والطلاب الذين يفهمونها بسرعة

حتى يتمكن المعلم من الاستفادة من الوقت بشكل جيد مع قيود الوقت الحالية. لأنه ليس كل الطلاب لديهم نفس القدرة.

بالإضافة إلى ذلك، أظهرت نتائج المقابلة مع المخبر الأول أهمية الدافع الداخلي في تحفيز نجاح الطلاب في المعهد. وأكد أن النجاح في فهم وإتقان المواد الدراسية لا يتوقف فقط على العوامل الخارجية مثل تعليم المعلمين، بل على الإرادة والجهد الشخصي للفرد نفسه. كما قال له:

"موقف الجدية والإرادة القوية للتغيير يصبحان مفتاحًا في عملية التعليم. بالإضافة إلى ذلك، تشمل استراتيجية التعلم الفعالة استخدام الوقت بشكل جيد خارج ساعات الدراسة، مثل التعلم سوروغان مع الطلاب الطبقة العليا أو الأقران. يُعد الانخراط النشط في عملية التعليم للآخرين أيضًا عاملاً يساهم في زيادة ومعرفة الطلاب" يعكس هذا أهمية دور الطلاب كمعلمين ومتعلمين نشيطين، لا يكتفون بتلقي المعرفة فقط، بل يشاركونها ويعلمونها للآخرين.

٤. فيجون (pegon)

في معهد سبيل الرساد لصف الإعداد لا يتم مباشرة تفسير الكتاب بل يتم إعطاء مواد عن كيفية قراءة وكتابة فيجون. يعلم المعلم المادة بطريقة المباشرة. يشمل ذلك تطبيق قواعد النحو والمفردات وغير ذلك. للحصول على النتائج المرجوة يجب استخدام الإستراتيجية المناسبة. لذلك يمكن تحقيق قدرة الطلاب وأهداف هذا النشاط بشكل جيد. من بين الاستراتيجيات المتعددة، يستخدم تعليم فيجون في مدرسة سبيل الرشاد الطريقة المباشرة مع المراحل التالية:

أ) الطريقة الأولى هي تعريف الحروف الهجائية ثم كيفية كتابة فيجون باستخدام طريقة المحاضرة.

ب) الطريقة الثانية هي أن يعطي المعلم المثال على السبورة ويمارسه الطلاب. كما قال المخبر الثالث:

" يشرح المعلم كيفية كتابة فيجون من الأساس، ثم يعطي أمثلة على كتابة وقراءة فيجون ثم يُعطي الطلاب تدريبات حتى يعتادوا على قراءة وكتابة فيجون "

(الصورة البيانية ٤٠٢)

الصورة البيانية: الكتاب المستخدمة



باستخدام كتاب قاعدة كتابة فيجون بالاختصار الذي ألفه الأستاذ بوسيري، وهو كتاب يتناول كيفية كتابة فيجون الصحيحة. يحتوي هذا الكتاب على مراجع في طريقة فيجون المستخدمة لإعطاء معنى للكتب التراث. أعد هذا الكتاب لتسهيل فهم الطلاب وحفظ المراجع في دراسة الكتب التراث.

(الصورة البيانية ٤,٢)

الصورة البيانية: الكتاب المستخدمة

-- Pedoman Penulisan Pegon --

Achmad Busiri, M.Pd.I

PEDOMAN PENULISAN PEGON

Dilengkapi dengan:
Pedoman Transliterasi Al-Qur'an, Menulis Perspektif
Komunikatif, Filologi-Pedoman Penulisan Tanda Baca-
Bilangan-Pengetahuan-Kaidah Penulisan Pegon dan
Tabel juga Seputar Informasi Makna

-- Pedoman Penulisan Pegon --

BAB IV KAIIDAH PENULISAN PEGON

Penulisan dalam huruf *pegon* itu tidak jauh berbeda dengan penulisan huruf hijaiyah atau Arab, namun ada beberapa huruf yang menjadi perbedaan mendasar. Diantara kaidah penulisan *pegon*, yaitu:

1. Penulisan dimulai dari kanan ke kiri
2. Tidak mengenal huruf capital
3. Huruf Hijaiyyah

Huruf *pegon* yang diambil dari huruf hijaiyah hanya 16 huruf saja, diantaranya:

أ - ب - ت - ج - د - ر - س - ف - ك - ل - م - ن - و - ه -

ي - ء

Sedangkan yang tidak digunakan, diantaranya:

ث - ح - خ - ذ - ز - ش - ص - ض - ط - ظ - ع - غ - ق.

4. Tidak ada *syakal* (harokat) dalam penulisan *pegon*
Dalam penulisan *pegon* diharuskan tanpa menggunakan *syakal* (harokat) sama sekali, karena *pegon* berbeda dengan penulisan Al-Qur'an.

-- || --

-- |5 --

كتب أيضا الأستاذ بوضيري كتاب دليل فيجون، وهو كتاب يستخدم لتعلم حروف فيجون. يوفر الكتاب دليلاً حول استخدام حروف فيجون في كتابة وقراءة النصوص باللغة العربية المتعلقة بكتب التراث. يستخدم الكتاب اللغة الإندونيسية لكي يتمكن الطلاب من خارج جاوة من فهمه.

يبدأ تعليم فيجون من التعريف فيجون وطريقة كتابة الحروف الهجائية (الحروف فوق وتحت السطر) والحروف المتصلة والمنفصلة وإضافة الحركات والمرجع وطريقة كتابة فيجون بالحركة وبدونها وما إلى ذلك. لذا سيفهم الطلاب بسرعة. كما قال المخبر الثاني:

"بتكليف استراتيجية تعلم فيجون وفقاً لاحتياجات وخصائص الطلاب في المعهد، يرجو أن يكون التعلم فعالية"

بعد انتهاء المادة، يُعطي المعلم تمريناً للطلاب. كما قال المخبر الثالث:

"في اللقاء الأول، قدمت المادة عن المراجع لإعطاء معنى الكتاب، لكي لا يكتب الطلاب الكلمة فكلمة بشكل طويل. بعد إعطاء المادة، استمر في التدريب. إذا تمكن الطالب من إنجاز التمرين بصحيح فهذا يعني أنه قد فهم"

كما قال المخبر الرابع:

"الطريقة الفعالة للتعلم حسب رأيي هي التطبيق، لأننا نعتاد بذلك عن طريق التطبيق. وصنع ملاحظ حول المراجع وغيرها"

التدريب المستمر صار مفتاحاً في اكتساب الفهم في تعلم فيجون. أكد المخبر الثالث أن إعطاء المادة مباشرة ثم متابعتها بالتدريب هو استراتيجية فعالة لضمان فهم الطلاب. هذه الاستراتيجية مدعومة بكلام المخبر الرابع الذي أكد أهمية الممارسة في عملية التعليم التي تجعل الطلاب قادرين على اتقان المواد بشكل جيد. يصنع الملاحظات حول الرموز في فيجون يُعتبر خطوة فعّالة في مساعدة الطلاب على فهم مواد التعليم.

تكيف مواد التعليم مع احتياجات ومستوى فهم الطلاب هو خطوة مهمة لضمان فعالية عملية التعلم. كما قال المخبر الثاني:

"نستخدم عدة طرق لتكييف مواد التعلم مع احتياجات ومستوى فهم الطلاب في المعهد مثل تحليل احتياجات الطلاب واستخدام اللغة المناسبة وضبط أساليب التدريس وغير ذلك"

(الصورة البيانية ٤,٣)

الصورة البيانية: المنهج الدراسي

Kelas	Materi					
I'dadiyyah	تيسير الخلاق	القرآن والتجويد	تحسين الخط	المبادئ الفقهية	عقيدة العوام	
1	تعليم المتعلم	الغاية والتقريب	أمثلة التصريفية 1	الجرومية	جزارية	الجواهر الكلامية
2	فتح القريب 1	فتح المجيد	أمثلة التصريفية 2	عظة الناشئين	متمة 1	
3	فتح القريب 2	السلم المنورق	قواعد الصرفية	الأذكار النووي	متمة 2	منحة المغيث
4	كفاية الأصحاب	حجة أهل السنة	التبيان	مبادئ أولية	كفاية الأنقياء	فتح المعين
Takhossush	مختار الأحاديث	ألفية ابن مالك	متن الزيد	فتح المعين		

Materi Kitab					
الأذكار النووي	الغاية والتقريب	تحسين الخط	عظة الناشئين	مبادئ أولية	فتح القريب
التبيان	القرآن والتجويد	تعليم المتعلم	عقيدة العوام	متن الزبد	فتح المجيد
الجرومية	المبادئ الفقهية	تيسير الخلاق	قواعد الصرفية	متممة	فتح المعين
الجواهر الكلامية	ألفية ابن مالك	جزارية	كفاية الأنقياء	مختار الأحاديث	
السلم المنورق	أمثلة التصريفية	حجة أهل السنة	كفاية الأصحاب	منحة المغيث	

سوى المواد التعليمية، يتم تكييف الكتب المستخدمة كوسيلة تعليمية مع مستوى الصفوف. الكتب المستخدمة فيها عقيدة العوام ومبادئ الفقه وجرمية وغير ذلك. يمكن الباحثة تحليل نتائج المراقبة لعملية تعليم كتب التراث في معهد سبيل الرشاد كما يلي:

أ) قبل بدء التعليم يقرأ الطلاب المواد التي تمت دراستها ومناقشتها من قبل ويقرأون بصوت صارح. هذا يسمى بـ "lalaran" حتى لا ينسى الطلاب الدروس السابقة وكمراجعة. على سبيل المثال في درس صرف يقرأ الطلاب التصريفية. ب) عند التعليم يتواصل الطلاب أو تكون هناك علاقة ذهابا وإيابا مع المعلم للحصول على التوجيه في التعلم وفقا للمادة أو الفصل الذي تم إعداده. عملية مراحل التدريس في التعلم باستخدام طريقة فيجون هي:

١. يقرأ معلم محتويات الكتاب أو المادة بمعنى فيجون ثم يكتب الطلاب المعنى باستخدام فيجون الذي قرأه معلم. يستخدم فيجون علامة أو صيغة خاصة تستخدم لتحديد موضع الكلمة في الجملة. يتم شرح استخدام فيجون في التدريس من خلال الأمثلة التالية:

هذا بيت كبير

"hadza utawi iki, iku baitun omah, kabirun kang gede"

كلمة *utawi* الإشارة إلى موضع المبتدى أو موضوع اسم وتستخدم رمزا "م" ثم يكتب على كلمة "هذا". كلمة *iku* الإشارة إلى حالة موضع الخبر الذي يرمز له بحرف "خ" ثم يكتب الرمز على كلمة "بيت"، أما كلمة

موضع *kang* هي صفة أو عادة يسمى بنعت ويرمز لها بحرف "ن" مكتوب على كلمة "كبير". الجملة أعلاه تسمى جملة اسمية. مزية استخدام طريقة فيكون هي أنها ترى جميع عناصر النص باللغة المحلية المقصودة وهي الجاوية وبالتالي فإن الجمل المترجمة قادرة على جعل الطلاب يفهمون الأنماط النحوية بمزيد من التفصيل،

٢. يستمع الطلاب إلى المناقشة أو التفسير ويكتبون النقاط التي تعتبر مهمة عندما يشرح المعلم المادة بالتفصيل وفقا للمادة أو الفصول التي تمت قراءتها.

٣. ثم يتم إعطاء الطلاب الفرصة للسؤال عن بعض الأشياء غير الواضحة أو غير المفهومة.

٤. عين معلم العديد من الطلاب لقراءة وإعادة شرح المواد التي تم سماعها وفهمها.

(ج) بعد التعليم

يتم استخدام باقي الوقت قبل إختتام التعليم لمراجعة أو تقييم الدروس التي تم شرحها في عملية التعليم وأحيانا يعطي المعلم واجبات منزلية للطلاب. هذا يهدف حتى يستمر الطلاب في التعلم حتى خارج الفصل الدراسي. سوى ذلك، من نتائج تقييم يمكن لمعلم معرفة قدرة أو نجاح الطلاب فيما يتعلق بفهم التعليم باستخدام فيكون.

تقوم التقييم لقياس فهم وقدرة الطلاب على تعليم الكتب التراث باستخدام فيجون. التقييم يهدف لتصحيح النقائص. قال المخبر الثاني:

"نجاح تعليم فيجون لا يُقيّم فقط عندما يتمكن الطلاب من الكتابة. نجاح التعليم لا يُقاس فقط عندما يستطيع الطلاب كتابة فيجون ، بل عندما يستطيع كتابة ثم قراءة كتابته الخاصة ثم قدرة أصدقائه على قراءة كتابته"

يتم تقييم يومي من خلال ممارسة الأسئلة أو إنشاء جمل مكونة باستخدام فيجون بعد الانتهاء المادة. يتم تقييم سنوي من خلال نتائج اختبار نصف السنة واختبار آخر السنة لكل فصل دراسي لقياس فعالية تعليم البيجون. تكتب تقييمات نتائج التقييم في التقرير مثل في المؤسسات التعليمية الرسمية. كما قال المخبر الثالث:

"بعد انتهاء المادة، سيتم إجراء اختبار مثل تكوين جملة باستخدام اللغة العربية وترجمتها باستخدام فيجون"
أكد المخبر الثاني أن:

"لتقييم فعالية استراتيجية تعلم فيجون في معهد سبيل الرشاد، تُستخدم التقييمات على شكل اختبار نصف السنة واختبار آخر السنة"

خلصت الباحثة من نتائج المقابلة أن نجاح تعلم فيجون في معهد سبيل الرشاد لا يُقاس فقط بقدرة الطلاب على الكتابة بخط فيجون. ولكن يمكنهم أيضاً قراءة كتاباتهم الخاصة بشكل جيد، كما يمكن لأصدقائهم فهم وقراءة تلك الكتابة.

المبحث الثاني: العوامل الداعمة والمعيقة في تنفيذ استراتيجية تعليم فيجون (pegon)

العربية في معهد سبيل الرشاد مالانج

أ) العوامل الداعمة

١. محاولة تشجيع الطلاب

تتأثر محاولة تشجيع الطلاب في تعليم فيجون في معهد سبيل الرشاد مالانج بدعم المعلم وبيئة التعليم في تعزيز دافعية الطلاب. كما قال المخبر الثالث:

"العامل الرئيسي هو معرفة فوائد بيغون. يعرف الطلبة أنه بفهم فيجون، يمكنهم قراءة وفهم كتب التراث، وهو المصدر الرئيسي للتعلم هنا. بالإضافة إلى ذلك، تزداد قدراتهم في اللغة العربية"

كما قال المخبر الرابع:

"في البداية، شعرتُ بالصعوبة لأنني لم أدرس فيجون من قبل. ولكنني لدي دافع قوي لأنني أرغب بشدة في فهم الكتاب الذي يتم تدريسه هنا"

٢. الفصل الإعدادي

تعليم فيجون موجود فقط في فصل إعداد ومخصص للطلاب الجدد. يتم تعليم فيجون في معهد سبيل الرشاد مالانج بعد صلاة العشاء، من الساعة السابعة والنصف حتى الساعة التاسعة. يقوم هذا النشاط لمدة ستة أيام من يوم الجمعة إلى يوم الأربعاء. يوم الخميس هو يوم العطلة حيث لا توجد أي أنشطة تعليمية. بوجود فصل إعداد يُتيح للطلاب فرصة لتعلم من الأساس عن فيجون.

(الصورة البيانية ٤,٤)

الصورة البيانية: المنهج الدراسي للفصل الإعدادي

Hari	Kelas		Keterangan
	I'dadiyyah Pa	I'dadiyyah Pi	
Jum'at	تيسير الخلاق	القرآن والتجويد	
Sabtu	القرآن والتجويد	عقيدة العوام	
Ahad	تحسين الخط	تحسين الخط	
Senin	المبادئ الفقهية	القرآن والتجويد	
Selasa	عقيدة العوام	تيسير الخلاق	
Rabu	القرآن والتجويد	المبادئ الفقهية	

خصص هذا الفصل للطلاب الذين لم يدرسوا فيجون من قبل. لذلك تم إجراء الاختبارات مسبقاً لضمان دخول الطلاب إلى الصفوف وفقاً لقدراتهم. كما قال المخبر الأول:

"تصنيف فصل بناءً على القدرات هو سياسة مهمة. الاختبار التصنيفي هو خطوة ضرورية، لأن الطلاب من خلفيات متنوعة، بما في ذلك الذين لم يسبق لهم دراسة دينية. الهدف هو ضمان أن وضع الطلاب في الصفوف لا يعتمد فقط على العمر، بل على القدرات التي يمتلكونها"

نتائج المقابلات تشير إلى أهمية تصنيف الصفوف استنادًا إلى القدرات
كسياسة مهمة لحل مشاكل التعليم.

ب) العوامل المعيقة

١. اختلاف خلفيات تعليم الطلاب

تواجه الصعوبة في مواجهة اختلاف خصائص الطلاب واختلاف الأفراد
بما في ذلك الذكاء والشخصية والخلفية، وتواجه الصعوبة في تحديد المواد المناسبة
لمستوى التعليم للطلاب، وتواجه الصعوبة في تكييف المواد الدراسية مع الأساليب
المختلفة حتى لا يشعر الطلاب بالملل بسرعة.

بعد المقابلة مع المخبر الثاني أن:

"في تنفيذ عملية التعليم في المعهد، هناك بالطبع بعض العقبات التي يشعر
بها المعلم والطالب، منها اختلاف شخصيات الطلاب في عملية التعليم. إحدى
العقبات هي أن هناك بعض الطلاب الذين يجدون صعوبة في فهم المصطلحات
في علم النحو وقواعد اللغة العربية، لأن علم النحو والصرف هما علمان مساعدان
لدراسة محتوى الكتب الصفراء"

كما قال المخبر الثالث:

"لا يمكن إنكار أن ليس جميع الطلاب لديهم مستوى الفهم أو استيعاب
المادة نفسه، وذلك يتأثر بخلفية التعليم للطلاب، وبالتالي يصبح هذا عائقًا لنا في
عملية التعليم، بالإضافة إلى أن أحد العوائق هو قلة تخصيص الوقت لتنفيذ التعليم،
مما يؤدي إلى عدم تحقيق الهدف التعليمي بشكل كامل، لأن تعليم كتب التراث
يتطلب وقتًا طويلاً"

من المقابلة المذكورة يمكن أن نرى أن ما يعيق تنفيذ استراتيجية تعليم كتب
التراث في معهد هو الخلفيات التعليمية المختلفة. بعض الطلاب من خريجي المدارس
الحكومية والخاصة الذين لديهم حد أدنى أو حتى لم يدرسوا أساسيات اللغة العربية.

٢. وقت التعلم

في معهد سبيل الرشاد مالانج يتم تعليم كتب التراث بعد العشاء بعد يوم طويل من الأنشطة بدءًا من الصلاة الجماعية وقراءة القرآن حتى الأنشطة التعليمية الرسمية وغير الرسمية، يميل الطلاب إلى الشعور بالتعب الجسدي والعقلي عند دخول وقت ما بعد العشاء يمكن أن يؤدي هذا الإرهاق إلى انخفاض التركيز واستيعاب المواد التي يتم تدريسها، مما يجعل تعليم كتب التراث أقل فعالية يمكن أن تجعل الأجواء الليلية الهادئة والباردة الطلاب يشعرون بالنعاس وقلة التركيز يمكن أن يعيق هذا عملية التعلم لأن الطلاب يميلون أكثر إلى النوم بدلاً من الدراسة بجد

٣. العامل اللغوي

العامل الرئيسي في تعليم فيجون هو فهم اللغة المستخدمة. في تعليم فيجون في معهد سبيل الرشاد مالانج يستخدم اللغة الجاوية والإندونيسية. اللغة المستخدمة ستؤثر في عملية التعلم. كما قال المخبر الخامس:

"أحتاج وقتًا حول ستة أشهر حتى أتمكن من متابعة تعليم فيجون. ومع ذلك، ما زلت متأخرًا إذا قرأ الاستاذ معنى الكتب بسرعة، مما يجعلني غير قادر على إعطاء معنى كتابي. بالإضافة إلى كتابة فيجون، أحتاج أيضًا إلى تخمين معنى تلك الكلمات لأنها باللغة الجاوية. ليس نادرًا أن أسأل زملاء الدراسة عن معنى الجمل التي يتم شرحها باللغة الجاوية، وأسأل عن معناها ومن ثم أترجمها إلى الإندونيسية"

كما قال المخبر الرابع الذي درس في معهد سبيل الرشاد مالانج لمدة عام

واحد.

"في البداية عند دخول إلى معهد سبيل الرشاد، لم أكن أعرف شيئًا عن فيجون، خاصة أنني أتيت من خارج جاوة ولا أجيد اللغة الجاوية. لذا شعرت بالصعوبة أثناء الدراسة لأن الأستاذ يستخدم اللغة الجاوية، ولكن في بعض الأحيان يستخدم الأستاذ اللغة الإندونيسية أيضًا. ومع مرور الوقت، تعودت تدريجيًا

وأصبحت قادرًا على كتابة فيجوتون وتفسيره في الكتب التراث، على الرغم من بطئ الأمر"

البيانات التي تم الحصول عليها من المقابلة، توضح كيف يمكن أن يتم استيعاب عملية التعلم من كيفية فهمهم للغة المستخدمة في تعلم العربية البجون. عندما يواجه الطالب صعوبة في فهم تعلم العربية البجون، فإنه سيواجه صعوبة في كتابة العربية وفهم كتاب الكتاب، لأن اللغة هي واحدة من العوائق في هذه العملية التعليمية.

الفصل الخامس

مناقشة البحث

المبحث الأول: استراتيجية تعليم فيكون (pegon) العربية في تعليم كتب التراث
بمعهد سبيل الرشاد مالانج

١. سوروغان

يستخدم سوروغان عند التقييم، حيث يقرأ الطالب الكتاب بدون المعنى والحركة، ثم يُجيب على أسئلة المعلم حول قواعد اللغة ومعنى النص الذي قرأه. يُستخدم كتاب الجُرُمِيَّة لإجراء التقييم. شرح المخبر الثاني أن الهدف من سوروغان هو أن يتمكن الطلاب من قراءة الكتاب التراث بفهم عميق، يشمل علم النحو والصرف وغيرها. سوروغان هو تعلم قراءة الكتب أمام المعلم. يتناوب الطلاب على مقابلة المعلم لقراءة أو شرح أو حفظ الدروس التي تم تدريسها.^{٤٦} نتائج بحث نور الهداية تشير إلى أن طريقة سوروغان فعّالة لترقية فهم الطلاب للمعاني الموجودة في الكتب.^{٤٧} باستخدام طريقة سوروغان يمكن للمعلم أن يستفيد من هذه الطريقة لمعرفة قدرات طلابه خاصة في فهم معنى محتوى كتاب التراث. كما يهدف إلى تعزيز مهارات الطلاب في معرفة اللغة العربية والنحو والصرف.^{٤٨}

٢. باندوعان

هناك نوعان من طرق تعليم فيجون في معهد سبيل الرشاد مالانج وهما طريقة سوروغان وباندوعان. هذا الطريقتان تمتلكان خصائص وأهداف مختلفة، ولكن كلاهما يهدفان إلى ترقية فهم الطلاب للكتب التراث. طريقة باندوعان هي التعلم بالكتاب حيث يواجه معلم الطلاب الذين يحمل كل منهم كتاباً. يقرأ ويترجم ويشرح معلم ثم يقوم الطلاب بإعطاء الحركة وكتابة المعنى بخط فيجون والمعلومات التي تعتبر ضرورية

^{٤٦} Mahfud Ifendi, "Metode Pembelajaran Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Sunan Drajad Banjarwati Lamongan," *Al-Tarbawi Al-Haditsah: Jurnal Pendidikan Islam* ٦, no. ٢ (٢٠٢١): ٨٥.

^{٤٧} Nurul Hidayati Murtafiah, "Efektivitas Penerapan Metode Sorogan Kitab Al Jurumiyah Dalam Meningkatkan Kemampuan Membaca Kitab Kuning," *An Nida* ١, no. ١ (٢٠٢١): ١٨-٢٥.

^{٤٨} Ibid.

للتعلم.^{٤٩} الهدف الرئيسي من طريقة باندوعان هو تعليم نظرية قواعد اللغة العربية للطلاب. هذا مناسب بنتائج البحث التي قام بها محمد معز الدين، حيث توجد علاقة إيجابية بين طريقة باندوعان وقدرة القراءة في الكتب التراث.^{٥٠} يوضح المخبر الثالث أن عملية التعليم تتضمن عدة مراحل:

أ) قراءة الكتاب: يقوم المعلم بقراءة نص الكتاب التراث بصوت واضح، حتى يسمع جميع الطلاب.

ب) ترجمة وشرح: بعد قراءة النص، يترجم المعلم ويشرح مضمون الكتاب، ويعطي فهماً للمادة المدرسة.

ج) تفسير وتدوين: يقوم الطلاب بتفسير النصوص بعد قراءة وشرح المعلم، ويكتب الطلاب الشرح كمرجع للتعلم.

د) يمارس: يعطي المعلم الفرصة للطلاب لطرح الأسئلة المتعلقة بالمادة التي شرحها. بالإضافة إلى ذلك، يُطلب من الطلاب ف من إعادة قراءة النصوص التي قرأها المعلم وترجمتها كنوع من الممارسة.

٣. المعلم الأقران (tutor sebaya)

إحدى الاستراتيجيات التي تُستخدم في معهد سبيل الرشاد مالانج هي المعلم الأقران. أوضح المخبر الثالث أنه عندما يواجه صعوبة في التعلم، يطلب المساعدة من زميله الأذكى. بهذه الطريقة يشعر المخبر بحرية عندما لديه سؤال حول مادة لم يفهمها. ويكون الوقت والمكان المستخدم من مرين.

يُعدُّ المعلم الأقران إحدى استراتيجيات التعليم التعاوني حيث يقوم الطلبة بدور المعلم لأصدقائهم. في هذا الحال، يعمل طالب العلم كمعلم ليساعد صديقه في فهم المواد التي لم يفهمها جيداً أو في إنجاز الواجبات التي يعطيه بها المعلم. تسمح هذه

^{٤٩} Bashirotul Hidayah, "Peningkatan Kemampuan Membaca Kitab Kuning Melalui Pembelajaran Arab Pegon," *Muróbbi: Jurnal Ilmu Pendidikan* ٣, no. ١ (٢٠١٩), <http://jurnal.iaibafa.ac.id/index.php/murobbi/article/view/١٩٤>.

^{٥٠} Mochammad Mu'izzuddin, Juhji, and Hasbullah, "Implementasi Metode Sorogan Dan Bandungan Dalam Meningkatkan Kemampuan Membaca Kitab Kuning," *Geneologi PAI: Jurnal Pendidikan Agama Islam* ٦, no. ١ (٢٠١٩): ٤٣-٥٠, <https://doi.org/١٠.٣٢٦٧٨/geneologipai.v6i1.١٩٤٢>.

الاستراتيجية للطالب بأن يسأل ويناقش دون أن يشعر بالحرج، مقارنة إذا كان عليه أن يسأل المعلم مباشرة. أظهرت نتائج البحث مصلحة أن استراتيجية المعلم الأقران يمكن أن تحسن نتائج تعلم الطلاب.^{٥١}

بناءً على نتائج المقابلة مع المعلم ونتائج الملاحظة أثناء تنفيذ التعليم، وجدت الباحثة بتحديد عدة فوائد مستفادة من تطبيق المعلم الأقران كما يلي: (١) كل طالب يمكنه التعبير عن صعوباته دون خجل أو خوف. وفي المجموعة يمكن للطلاب أن يناقشوا بعضهم البعض لإبداء آرائهم، (٢) الطالب الذي يساهم كالمعلم يتعلم أن يكون معلماً ويقود الأصدقاء في المناقشة في المجموعة، (٣) الطالب الذي يساهم كالمعلم في النهاية يصبح قاد على اتخاذ القرار بنفسه إذا وجد اختلاف بينه وبين الأصدقاء، (٤) الأجواء التعليمية تصبح ممتعة، حيث يمكن للطلاب التواصل مع أقرانهم بدون قيود مثل التواصل بين المعلم والطالب.

نتائج البحث السابق مناسب مع ما ذكره أشيونغ أن فوائد التعليم بالمعلم الأقران تتمثل في تعليم الطلاب كيفية مشاركة بعضهم البعض ومساعدة زملاء الذين لا يزالون يعانون من صعوبة في فهم المواد.^{٥٢} وكذلك، أظهرت نتائج البحث التي قامت بها ماريانا أن استخدام طريقة المعلم الأقران يمكن أن يعزز قدرات الطلاب.^{٥٣}

٤. فيجون (pegon)

في سعيها لترقية فهم فيجون، تستخدم معهد سبيل الرشاد مالانج مرشداً مثل كتاب قاعدة كتابة فيجون بالاختصار وكتاب دليل كتابة فيجون الذي كتبه الاستاذ بوصيري، أحد معلم في الدينية في معهد سبيل الرشاد مالانج. يساعد هذا المواد

^{٥١} Mushlihatul Ulya, "PENGUNAAN METODE TUTOR SEBAYA (PEER TUTORING) UNTUK MENINGKATKAN HASIL BELAJAR PESERTA DIDIK PADA MATA PELAJARAN BAHASA ARAB DI MADRASAH ALIYAH AL-ITTHAD DDI SONI KABUPATEN TOLITOLI" (Universitas Islam Negeri Datokarama palu, ٢٠٢٣), <http://repository.uindatokarama.ac.id/id/eprint/٢٩٤٨>.

^{٥٢} Ashiong Parhehan Munthe and Henny Pradiastuti Naibaho, "Manfaat Dan Kendala Penerapan Tutor Sebaya Untuk Siswa Kelas IV Sekolah Dasar Lentera Harapan Mamit," *Scholaria: Jurnal Pendidikan dan Kebudayaan* ٩, no. ٢ (٢٠١٩): ١٣٨-١٤٧.

^{٥٣} Mariana Jediut and Fransiska Jaiman Madu, "Penggunaan Metode Tutor Sebaya Dalam Membantu Peserta Didik Yang Berkemampuan Rendah Pada Tingkat Sekolah Dasar," *JIPD (Jurnal Inovasi Pendidikan Dasar)* ٥, no. ٢ (٢٠٢١): ١٣٤-١٤٠.

الطلاب على فهم طريقة قراءة وكتابة فيجون من الأساس، بما في ذلك تعريف الحروف واستخدام الحركة ومبادئ الكتابة الصحيحة. وجود هذا الكتاب يدعم الطلاب الجدد.

وفقاً للمخبر الثاني، يحتوي تعليم فيجون بشكل عام على عدة أهداف، منها:

(١) تطوير مهارة الكتابة. بعد تقديم المواد، يقوم المعلم عادة بتنظيم تمرين الكتابة في اللقاء التالي حتى يتمكن الطلاب من فهم الكتب بشكل جيد وصحيح وفقاً لقواعد فيجون. هذا مناسب بنتائج البحث التي قامت بها أمي روهميائي وآخرون، أن تعليم فيجون بطريقة التعرف على حروف الهجاء يساعد في تحسين جودة قراءة الكتب التراث باستخدام مجموعة متنوعة من الأساليب، حيث يمكن للطلاب أن يتلقوا ويفهموا فيجون بشكل جيد.^{٤٤}

(٢) فهم قواعد النحو. يمكن فيجون أن يسهل تعلم النحو لأنه يُظهر موقع كل برمز لها معان خاصة.^{٤٥}

(٣) محافظة على الثقافة. وفقاً لميلا، فإن فيجون الذي يستخدمه العلماء كوسيلة للتواصل في الدعوة سواء مباشرة أو من خلال الكتابة يحتوي بشكل ضمني على قيم ثقافية جاوية مثل الأدب والأخلاق.^{٤٦}

تقوم تقييم تعليم فيجون في معهد سبيل الرشاد مالانج بتضمين التدريبات اليومية واختبار نصف السنة واختبار آخر السنة. التقييم يهدف إلى قياس قدرة الطلاب على الكتابة والقراءة فيجون، وتقديم ردود فعل للتحسين. وفقاً للمخبر الثاني، لا يُقيِّس نجاح عملية التعلم فقط بقدرة الفرد على الكتابة، بل أيضاً بقدرة على قراءة كتابته الخاصة وقدرة أصدقائه على قراءتها. الطلاب يعتبرون ناجحين في تعلمهم عندما يتمكن

^{٤٤} Rohmiyati, Ekowati, and Latifah, "Implementasi Program Training Pegon Dalam Meningkatkan Kemampuan Membaca Dan Menulis Pegon Bagi Santri Di Pondok Pesantren Hidayatul Mubtadiin."

^{٤٥} Shefia, Zamhuri, and Afifah, "Pemanfaatan Huruf Pegon Dalam Mempermudah Pembelajaran Nahwu."

^{٤٦} Milla Ahmadia Apologia, "Aksara Pegon ; Simbol Karakter Nilai Dalam Budaya Jawa," *Jurnal Al Manar* ١, no. ١ (٢٠٢٣).

من تطوير المهارة والمعرفة وتنمية السلوك.^{٥٧} باستخدام هذه الاستراتيجية يمكن معرفة قدرة الكتابة بالفيجون من خلال ثلاثة جوانب، وهي:

- ١) الجانب الحركي، يشمل ذلك الطريقة التي تقوم بها أعضاء الجسم والحواس الخمسة. في هذا الحال يتم تقييم قدرة الطالبة استنادًا إلى النتائج النهائية لتلك المهارة، ألا وهي القدرة على قراءة فيجون أو كتابة معنى الكتاب بصحيح.
- ٢) الجانب المعرفي، عبر الطريقة الفكرية، والسلوك، والموهبة، والاهتمام، ودكاء الطالبات. يتم في هذا السياق النظر في نتائج قدرة الطالبات على الدقة في قراءة وكتابة فيجون. ثم يكون قادر على استنتاج مضمون فيجون بتفهم جيد وصحيح.
- ٣) الجانب العاطفي، تُقدّر القيمة الشخصية وتُعطي الطابع للشخصية الفردية، وتُقيّم من خلال السلوك والأخلاق والأدب للطالبة في متابعة التعليمية، وخاصة في مادة فيجون.

المبحث الثاني: العوامل الداعمة والمعيقة في تنفيذ استراتيجية تعليم فيكون (pegon)

العربية في معهد سبيل الرشاد مالانج

أ) العوامل الداعمة

١. محاولة تشجيع الطلاب

محاولة تشجيع الطلاب أحد العوامل الداخلية التي تسهم في نجاح تعليم فيجون في معهد سبيل الرشاد مالانج. عندما يكون لدى الطلاب دافع قوي، فإنهم يميلون إلى بذل الجهد لتحديد التحديات الموجودة في دراسة فيجون. الدافع العالي عادة ما يدفعه الوعي بأهمية إتقان فيجون لفهم النصوص في الكتب وتحسين قدراتهم في اللغة العربية.

سُيُنَجح نشاط التعليم إذا كان لدى الطلاب اهتمام بالدراسة واجتهاد في

أداء الواجبات ومهتم في حل المسألة وحماس في التغلب على صعوبات التعلم.^{٥٨}

^{٥٧} Ulfah and Opan Arifudin, "Pengaruh Aspek Kognitif, Afektif, Dan Psikomotor Terhadap Hasil Belajar Peserta Didik," *Jurnal Al-Amar (JAA)* ٢, no. ١ (٢٠٢١): ١-٩.

^{٥٨} Catur Fathonah Djarwo, "Analisis Faktor Internal Dan Eksternal Terhadap Motivasi Belajar Kilmia Siswa SMA Kota Jayapura," *Jurnal Ilmiah IKIP Mataram* ٧, no. ١ (٢٠٢٠): ١-٧, <https://e-journal.undikma.ac.id/index.php/jiim/article/view/٢٧٩٠/١٩٦٩>.

في الإسلام ترتبط الدافع بشكل وثيق بنجاح الشخص في تغيير حالته. كما قال الله تعالى في سورة الرعد الآية الحادية عشرة:

إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنفُسِهِمْ

محاولة تشجيع هو الحالة النفسية التي تدفع الشخص لفعل شيء ما. في التعليم، محاولة تشجيع يتوجه نحو تحقيق الحالة النفسية التي تدفع الشخص للحماس في التعلم.^{٥٩} يسعى الطالب الذي لديه دافع لفعل شيء إلى القيام به بشكل جيد، على أمل الحصول على نتائج جيدة. يظهر أن الدافع يمكن أن يجعل الشخص نشيطاً في دراسته. إذا لم يكن لدى الشخص دافع للتعلم، فلن يدرس لفترة طويلة. يتأثر الطلاب بسهولة للقيام بأعمال أخرى غير الدراسة. تؤثر الدافع في هذا الأمر بشكل كبير على المثابرة في التعلم.^{٦٠}

٢. الفصل الإعدادي

يستهدف تعليم فيجسون في معهد سبيل الرشاد مالانج الطلاب الجدد. تُعقد هذه الدراسة كل ليلة بعد صلاة العشاء، من الساعة السابعة والنصف حتى الساعة التاسعة مساءً، وتستمر لمدة ستة أيام في الأسبوع، من الجمعة إلى الأربعاء. يوم الخميس يُحدد كعطلة بدون أنشطة تعليمية. تُعقد فصل الإعداد لتوفير أساس لتعلم فيجسون للطلاب الجدد. ووفقاً للمُخبر الأول، يهدف ذلك إلى تحسين عملية التعلم وضمن حصول الطلاب على الدعم المناسب لاحتياجاتهم. تفيد نظرية البنائية بأن التعليم هو عملية نشطة فيها الطلاب المعرفة الجديدة بناءً على التجارب والمعرفة التي يمتلكونها بالفعل.^{٦١} في هذا الحال، تُقدم الفصل الإعدادي أساس لتعليم فيجسون للطلاب الجدد الذين ليس لديهم معرفة سابقة. هذا مناسب مع مبدأ بناء المعرفة قبل بناء المفاهيم تعقيداً وفقاً لمبدأ البنائية. في هذه المعهد، يبني الطلاب معرفة جديدة تدريجياً بناءً على الفهم الأولي الذي يكتسبونه من خلال الفصل

^{٥٩} Thoifuri, *Menjadi Guru Inisiator*, ed. Mohammad Nor Ichwan (Semarang: RaSAIL Media Group, ٢٠٠٧).

^{٦٠} Hamzah B. Uno, *Teori Motivasi Dan Pengukurannya*, ١st ed. (Jakarta: PT Bumi Aksara, ٢٠٠٨).

^{٦١} Suparlan, "Teori Konstruktivisme Dalam Pembelajaran," *Islamika : Jurnal Keislaman dan Ilmu Pendidikan* ١, no. ٢ (٢٠١٩): ٧٩-٨٨.

الإعدادي. أظهرت نتائج البحث أن تعليم فيججون في تعليم كتب التراث في معهد سبيل الرشاد الدينية تم تنفيذه بشكل جيد وفعال.

ب)العوامل المعيقة

١. اختلاف خلفيات تعليم الطلاب

قال المخبر الثالث أن فهم معاني فيججون يحتاج إلى وقت، خاصة بالنسبة لأولئك الذين يأتون من خارج جاوة. هذا مرتبط بتعقيدات اللغة الجاوية التي ليست لغة الأم لبعض الطلاب. الصعوبة في ربط الكلمات العربية بفيججون تسبب عراقيل في فهم محتوى كتب التراث. تحتاج محاولات تحسين فهم بفيججون إلى نهج تعليمي يأخذ في اعتباره تطوير معرفة الطلاب. أسباب صعوبة التعليم في العامل المعرفي للغة العربية تشمل: (١) الخلفية التعليمية، (٢) إتقان الترجمة وفصاحة قراءة، و (٣) كيفية التعامل مع صعوبات التعلم.^{٦٢} العامل المعرفي تعيق الطلاب عن معرفة الطلاب بخصوص قواعد اللغة.

٢. وقت التعلم

يشمل العامل العاطفي الموقف والطبيعة والشخصية والوجدان والسلوك. يرتبط هذا العامل بالعامل المعرفي. العامل العاطفي له دور مهم في تجربة التعلم. شعور بالقلق ونقص الثقة بالنفس واليأس قد يعيقان الدافع وروح التعلم. نظرية العاطفة في علم النفس التربوي تشرح أن المشاعر والمواقف الشخصية تؤثر على عملية التعلم.^{٦٣} الصعوبات التي يواجهها الطلاب في معهد سبيل الرشاد تعيق عملية التعلم وتؤثر على دوافعهم للتعلم.

٣. العامل اللغوي

^{٦٢} M. Dzikrul Hakim Al Ghozali and Didin Sirojudin, "Faktor Intern Dan Faktor Ekstern Sebagai Penyebab Kesulitan Belajar Bahasa Arab Pada Mahasiswa PAI Di Universitas KH. A. Wahab Hasbullah Tahun Akademik ٢٠١٨/٢٠١٩," *Seminar Nasional Multidisiplin 2019 Tema A - Penelitian* ISSN (٢٠١٩): ٤٧-٥٦.

^{٦٣} Ida Nyoman Basmantra and Putu Ratna Juwita Sari, "Pengaruh Faktor-Faktor Afektif Terhadap Keberhasilan Belajar English for Management (English for Specific Purposes) Dalam Era Disrupsi," *Jurnal Ilmiah Hospitality Management* ١٠, no. ١ (٢٠١٩): ٩٩-١٠٨, <https://doi.org/10.22334/jihm.v10.i1>.

أصبح العامل اللغوي مهمًا جدًا في تعليم فيجون. اللغة المستخدمة في تعليم فيجون في معهد سبيل الرشاد مالانج هي تعسيف بين اللغة الجاوية والإندونيسية. المخبر الرابع الذي يأتي من خارج جاوة، أشار إلى أنه في البداية واجه صعوبة في فهم الدروس بسبب عدم فهم اللغة الجاوية. ومع مرور الوقت، بدأ يعتاد ويستطيع كتابة وفهم فيجون على الرغم من بقاءه. يمكن أن يعوق صعوبة فهم اللغة المستخدمة (جاوي أو إندونيسي) عملية كتابة العربية فيجون وتفسير كتاب القراءة. لذلك، تعتبر القدرة على فهم اللغة أحد العوائق الرئيسية في هذه التعليم.

هناك نوعان من التواصل اللغوي وهما الاتصال في اتجاه واحد والاتصال في اتجاهين. التواصل في اتجاه واحد يحدث على سبيل المثال في التواصل الإعلامي، مثل الخطبة أو المحاضرة التي لا تتضمن الأسئلة والأجوبة. في التواصل اتجاهين، يمكن للمرسل الرسالة أن يصبح مستقبل الرسالة بدوره ويمكن لمستقبل الرسالة أن يصبح مرسل الرسالة بدوره. المثال في اجتماع المناقشة والمحادثة وما غير ذلك.^{٦٤}

^{٦٤} Noermanzah, "Bahasa Sebagai Alat Komunikasi, Citra Pikiran, Dan Kepribadian," *Prosiding Seminar Nasional Bulan Bahasa (Semiba)* (٢٠١٩): ٣٠٦-٣١٩, <https://ejournal.unib.ac.id/index.php/semiba>.

الفصل السادس

الخاتمة

أ. ملخص نتائج البحث

استراتيجية تعليم فيجون (*pegon*) العربية في تعليم كتب التراث بمعهد سبيل الرشاد مالانج تكون بالشكل الآتي: أ) سوروغان هو تعلم قراءة الكتب أمام المعلم، ب) باندوعان هو يواجه معلم الطلاب الذين يحمل كل منهم كتابا. يقرأ ويترجم ويشرح معلم ثم يقوم الطلاب بإعطاء الحركة وكتابة المعنى بخط فيجون والمعلومات التي تعتبر ضرورية للتعلم، ج) المعلم الأقران، يكون أحد الطلاب المعلم الذي يعلم الطلاب الآخرين ويساعدهم إذا كان هناك مادة غير مفهومة أو لإكمال الواجبة التي يعطيها لهم المعلم د) فيجون (*pegon*). أما العوامل الداعمة والمعيقة في تنفيذ استراتيجية تعليم فيجون (*pegon*) العربية في معهد سبيل الرشاد مالانج. أما العوامل الداعمة تتكون من محاولة تشجيع الطلاب والفصل الإعدادي. أما العوامل المعيقة تتكون من اختلاف خلفيات تعليم الطلاب وقت التعلم والعامل اللغوي.

ب. اقتراحات

- بناء على نتائج البحث التي أقامتها الباحثة في هذه البحث، قدمت الباحثة التوصيات كما يلي:
١. أن يكون هذا البحث أساسا للمؤسسات العربية الأخرى التي ترغب في تعليم فيجون.
 ٢. أن يكون الاستمرار والتطوير من هذا البحث بشكل أحسن.

قائمة المراجع

المراجع العربية

- المحمودي, محمد سرحان علي. *مناهج البحث العلمي*. دار الكتب, ٢٠١٩.
- غباري, تائر أحمد, يوسف عبد القادر أبو شندي and, خالد محمد أبو شعيرة. *البحث النوعي في التربية و علم النفس*. ١. ed. مكتبة المجتمع العربي, ٢٠١١.
- محمود, سهل. “كتابة ‘عرب فيكون (Arab Pegon Scripts) خصائصها وإسهاماتها في تطوير تعليم اللغة العربية بإندونيسيا (دراسة وصفية تحليلية).” *جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج*, ٢٠١٧.
- اميماء. “إستراتيجيات التعليم والتعلم.” *جامعة القاهرة*, ٢٠١٢.
- مرشدة and, جوليا. “إستراتيجية تعليم اللغة العربية يف املدرسة الثانوية أولياء سينديكيا فاملبانج *Taqdir*.” (٢, no. ٤). ٢٠١٩: (١-١٣).

- Qomariyah, Lailatul, and Akhmad Sauqi Ahya. “الخضوع على مبدأ التأدب في استراتيجيات.” *Al-Arabi: Journal of Teaching Arabic as a Foreign Language* ٤, no. ١ (٢٠٢٠): ٣٣-٥٠.
- Deviana, Ade Destri, Lailatul Qomariyah, Faisal Mubarak, and Akhmad Sauqi Ahya. “استراتيجيات تعليم مهارة الكتابة بوضوء الكفاءة الذاتية.” *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* ٥, no. ١ (٢٠٢٢): ١١٥-١٢٥.

المراجع الأجنبية

- ٢٠٠٩, Tim Revisi Buku Pedoman Penelitian Ilmiah. *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah*. kediri: STAIN Kediri, ٢٠١١.
- Ahmadi, Ruslam. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, ٢٠١٤.
- Al-Fattahiyah, M. Ibrahim. *Rahasia Sukses Belajar Pegon*. ١١th ed. Kediri: CV. Harapan Mandiri, ٢٠١٤.
- Amirudin, N, OMMA Ladamay - TAMADDUN: Jurnal Pendidikan, and undefined ٢٠٢١. “PENGEMBANGAN BAHAN AJAR PEGO UNTUK MENINGKATKAN KETERAMPILAN MENULIS PEGON KITAB KUNING SANTRI MADIN AL-MUTTAQIN Pegon.” *Journal.Umg.Ac.Id* ٢٢, no. ٢ (٢٠٢١).
<http://journal.umg.ac.id/index.php/tamaddun/article/view/٣٦١١>.
- Anggito, Albi, and Johan Setiawan. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Sukabumi: CV. Jejak, ٢٠١٨.

- Apologia, Milla Ahmadia. "Aksara Pegon ; Simbol Karakter Nilai Dalam Budaya Jawa." *Jurnal Al Manar* 1, no. 1 (2023).
- Arifin, Muhammad, and Ahmad Bin Muhammad Husni. "Distance Strategies for Arabic Learning." *Al Maqayis : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 1, no. 1 (2021): 24.
- Aziz, Abdul, Saliha Sebgag, Muhammad Mujtaba Mitra Zuana, and Ira Suryani. "Learning Arabic Pegon for Non-Javanese Santri At Pesantren." *Jurnal Pendidikan Islam* 1, no. 2 (2022): 113-126.
- Basmantra, Ida Nyoman, and Putu Ratna Juwita Sari. "Pengaruh Faktor-Faktor Afektif Terhadap Keberhasilan Belajar English for Management (English for Specific Purposes) Dalam Era Disrupsi." *Jurnal Ilmiah Hospitality Management* 10, no. 1 (2019): 99-108.
<https://doi.org/10.22333/jihm.v10i1>.
- Cicilia, Yayuk, and Nursalim. "GAYA DAN STRATEGI BELAJAR BAHASA." *Edukatif : Jurnal Ilmu Pendidikan* 1, no. 3 (2019): 138-149.
- Deviana, Ade Destri, Lailatul Qomariyah, Faisal Mubarak, and Akhmad Sauqi Ahya. "استراتيجيات تعليم مهارة الكتابة بوضوء الكفاءة الذاتية." *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* 5, no. 1 (2022): 115-125.
- Djarwo, Catur Fathonah. "Analisis Faktor Internal Dan Eksternal Terhadap Motivasi Belajar KImia Siswa SMA Kota Jayapura." *Jurnal Ilmiah IKIP Mataram* 7, no. 1 (2020): 1-7. <https://e-journal.undikma.ac.id/index.php/jiim/article/view/2790/1969>.
- Ghozali, M. Dzirkul Hakim Al, and Didin Sirojudin. "Faktor Intern Dan Faktor Ekstern Sebagai Penyebab Kesulitan Belajar Bahasa Arab Pada Mahasiswa PAI Di Universitas KH. A. Wahab Hasbullah Tahun Akademik 2018/2019." *Seminar Nasional Multidisiplin 2019 Tema A - Penelitian ISSN* (2019): 47-56.
- Hamalik, Oemar. *Kurikulum Dan Pembelajaran*. Jakarta: Bumi Aksara, 2014.
- Hasanuddin, Muhammad Irfan, Andi Arif Pamessangi, and Indri Hardiyanti S. "Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Tulisan Pegon Untuk Santri Pondok Pesantren Riyadhul Badi 'ah Sumber Baru Kec . Sukamaju Selatan Kab. Luwu Utara." *AL IBRAH: Journal of Arabic Language Education* 5, no. 1 (2022): 11-21.
- Hidayah, Bashirotul. "Peningkatan Kemampuan Membaca Kitab Kuning Melalui Pembelajaran Arab Pegon." *Muróbbî: Jurnal Ilmu Pendidikan* 3, no. 1 (2019). <http://jurnal.iaibafa.ac.id/index.php/murobbi/article/view/194>.
- Hidayani, Fika. "Paleografi Aksara Pegon." *Jurnal Tamaddun : Jurnal Sejarah dan Kebudayaan Islam* 1, no. 2 (2020).
- Husada, Lukas Budi. "Gaya Dan Strategi Belajar Siswa Dalam Proses Pembelajaran Bahasa Indonesia." *Jurnal Pena Indonesia* 5, no. 1 (2019): 1-10.
- Ifendi, Mahfud. "Metode Pembelajaran Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Sunan Drajad Banjarwati Lamongan." *Al-Tarbawi Al-Haditsah: Jurnal Pendidikan Islam* 6, no. 2 (2021): 85.
- Jediut, Mariana, and Fransiska Jaiman Madu. "Penggunaan Metode Tutor Sebaya Dalam Membantu Peserta Didik Yang Berkemampuan Rendah Pada Tingkat Sekolah Dasar." *JIPD (Jurnal Inovasi Pendidikan Dasar)* 5, no. 2 (2021): 134-140.

- Kurniawan, Andri, Achmad Maulana, and Dkk. *Strategi Pembelajaran*. Padang: PT Global Eksekutif Teknologi, 2022.
- Moleong, Lexy. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosda Karya, 2008.
- Mu'izzuddin, Mochammad, Juhji, and Hasbullah. "Implementasi Metode Sorogan Dan Bandungan Dalam Meningkatkan Kemampuan Membaca Kitab Kuning." *Geneologi PAI: Jurnal Pendidikan Agama Islam* 6, no. 1 (2019): 43-50. <https://doi.org/10.32677/geneologipai.v6i1.1942>.
- Mulia, Musdah. "Kitab Kuning." *Ensiklopedi Islam*. Pustaka Hidayat, 1986.
- Munthe, Ashiong Parhehean, and Henny Pradiastuti Naibaho. "Manfaat Dan Kendala Penerapan Tutor Sebaya Untuk Siswa Kelas IV Sekolah Dasar Lentera Harapan Mamit." *Scholaria: Jurnal Pendidikan dan Kebudayaan* 9, no. 2 (2019): 138-147.
- Murtafiah, Nurul Hidayati. "Efektivitas Penerapan Metode Sorogan Kitab Al Jurumiyah Dalam Meningkatkan Kemampuan Membaca Kitab Kuning." *An Nida* 1, no. 1 (2021): 18-20.
- Mustofa, Syaiful. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN Malang Press, 2017.
- Noermanzah. "Bahasa Sebagai Alat Komunikasi, Citra Pikiran, Dan Kepribadian." *Prosiding Seminar Nasional Bulan Bahasa (Semiba)* (2019): 306-319. <https://ejournal.unib.ac.id/index.php/semiba>.
- Prastowo, Andi. *Memahami Metode-Metode Penelitian; Suatu Tinjauan Teoritis Dan Praksis*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2014.
- Pudjiastuti, Titik. "Tulisan Pegon Wujud Identitas Islam-Jawa Tinjauan Atas Bentuk Dan Fungsinya." *Suhuf* 2, no. 2 (2015): 271-284.
- Qomariyah, Lailatul, and Akhmad Sauqi Ahya. "الخضوع على مبدأ التأدب في استراتيجيات التواضع لدى المعلمة أثناء تعليم اللغة العربية في معهد المنورة بجمهورية المغرب." *Al-Arabi: Journal of Teaching Arabic as a Foreign Language* 4, no. 1 (2020): 33-50.
- Rahmawati, Indriana, and Tirta Dimas Wahyu Negara. "Pelatihan Arab Pegon Bagi Santri Baru Guna Meningkatkan Kualitas Pembelajaran Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Darul Huda Putri." *MA'ALIM: Jurnal Pendidikan Islam* 2, no. 02 (2021): 103-112.
- Ramdani, Nanang Gustri, Nisa Fauziyyah, Riqotul Fuadah, Soleh Rudiyo, Yayang Alistin Septiyaningrum, Nur Salamatussa'adah, and Aida Hayani. "Definisi Dan Teori Pendekatan, Strategi, Dan Metode Pembelajaran." *Indonesian Journal of Elementary Education and Teaching Innovation* 2, no. 1 (2023): 20.
- RI, Departemen Agama. *Pondok Pesantren Dan Madrasah Diniyah*. Jakarta: Direktorat Jendral Kelembagaan Islam, 2003.
- Rohman, Muhammad Abdul, Nurul Izati, and Amir Khosim. "Eksistensi Aksara Pegon : Media Penyebaran Ilmu Agama Di Demak Kota Wali Dengan Pendekatan Mix Method." *Asyafina Journal: Jurnal Akademi Pesantren* 1, no. 1 (2022).
- Rohmiyati, Ummi, Endang Ekowati, and Ami Latifah. "Implementasi Program Training Pegon Dalam Meningkatkan Kemampuan Membaca Dan Menulis Pegon Bagi Santri Di Pondok Pesantren Hidayatul Mubtadiin." *Journal on Education* 06, no. 02 (2024): 12221-12227.
- Rusman. *Model-Model Pembelajaran Mengembangkan Profesional Guru*.

- Jakarta: Rajawali Pers, ٢٠١٤.
- Shefia, Nilla, Mumtaz Tsaniatuz Zahroh Zamhuri, and Firda Nur Afifah. "Pemanfaatan Huruf Pegon Dalam Mempermudah Pembelajaran Nahwu." *Semnabama: Seminar Nasional Bahasa Arab Mahasiswa V Tahun 2021 HMJ Sastra Arab Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang* ٥ (٢٠٢١): ١٨٩-٢٠١.
- Subagyo, Joko. *Metode Penelitian Dalam Teori Dan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٣.
- Sugiono. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*. ٢nd ed. Bandung: Alfabeta, ٢٠٢٠.
- Suparlan. "Teori Konstruktivisme Dalam Pembelajaran." *Islamika : Jurnal Keislaman dan Ilmu Pendidikan* ١, no. ٢ (٢٠١٩): ٧٩-٨٨.
- Tanzeh, Ahmad. *Pengantar Metode Penelitian*. Yogyakarta: Teras, ٢٠٠٩.
- Thobroni, M. *Belajar Dan Pembelajaran*. Yogyakarta: Ar-Ruz Media, ٢٠١٥.
- Thoifuri. *Menjadi Guru Inisiator*. Edited by Mohammad Nor Ichwan. Semarang: RaSAIL Media Group, ٢٠٠٧.
- Ulfah, and Opan Arifudin. "Pengaruh Aspek Kognitif, Afektif, Dan Psikomotor Terhadap Hasil Belajar Peserta Didik." *Jurnal Al-Amar (JAA)* ٢, no. ١ (٢٠٢١): ١-٩.
- Ulya, Mushlihatul. "PENGUNAAN METODE TUTOR SEBAYA (PEER TUTORING) UNTUK MENINGKATKAN HASIL BELAJAR PESERTA DIDIK PADA MATA PELAJARAN BAHASA ARAB DI MADRASAH ALIYAH AL-ITTHAD DDI SONI KABUPATEN TOLITOLI." Universitas Islam Negeri Datokarama palu, ٢٠٢٣.
<http://repository.uindatokarama.ac.id/id/eprint/٢٩٤٨>.
- Uno, Hamzah B. *Teori Motivasi Dan Pengukurannya*. ١st ed. Jakarta: PT Bumi Aksara, ٢٠٠٨.
- Wahyuni, Sri, and Rustam Ibrahim. "Pemaknaan Jawa Pegon Dalam Memahami Kitab Kuning Di Pesantren." *Manarul Qur'an: Jurnal Ilmiah Studi Islam* ١٧, no. ١ (٢٠١٧): ٤-٢١.
- Wildan Habibi. "Pemahaman Teks Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Al Miftah Puncu Kediri Dengan Metode Arab Pegon." *Dirasah : Jurnal Studi Ilmu dan Manajemen Pendidikan Islam* ٣, no. ٢ (٢٠٢٠): ١٥٢-١٦٥.
- المحمودي, محمد سرحان علي. *مناهج البحث العلمي*. دار الكتب, ٢٠١٩.
- اميماء. "إستراتيجيات التعليم والتعلم." جامعة القاهرة, ٢٠١٢.
- خالد محمد أبو شعيرة. *البحث النوعي في التربية و and غباري, تائر أحمد, يوسف عبد القادر أبو شندي*. مكتبة المجتمع العربي, ٢٠١١. *علم النفس*. ١
- خصائصها وإسهاماتها في تطوير تعليم (Arab Pegon Scripts) 'محفوظ, سهل'. "كتابة عرب فيكون اللغة العربية بإندونيسيا (دراسة وصفية تحليلية)". جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠١٧.
- Taqdir*. "جوليا." "إستراتيجية تعليم اللغة العربية في امدرسة الثانوية أولياء سينديكيا فاملبانج and مرشدة", ٤, no. ٢ (٢٠١٩): ١-١٣.

قائمة الملاحق

الرسالة



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBİYAH DAN KEGURUAN
JalanGajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
[http:// fitk.uin-malang.ac.id](http://fitk.uin-malang.ac.id). email : fitk@uin_malang.ac.id

Nomor : 532/Un.03.1/TL.00.1/02/2024 13 Februari 2024
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Survey

Kepada

Yth. Pengasuh Pondok Pesantren Sabilurrosyad Gasek
di
Malang

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka penyusunan proposal Skripsi pada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA) Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Zakiah Muftie Daradjah
NIM : 200104110093
Tahun Akademik : Genap - 2023/2024
Judul Proposal : **Strategi Belajar Pegon dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren Sabilurrosyad Gasek**

Diberi izin untuk melakukan survey/studi pendahuluan di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Dekan,
Makl. Dekan Bidang Akadematik

Muhammad Walid, MA
19730823 200003 1 002

Tembusan :

1. Ketua Program Studi PBA
2. Arsip



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
JalanGajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
[http:// fitk.uin-malang.ac.id](http://fitk.uin-malang.ac.id). email : fitk@uin_malang.ac.id

Nomor : 546/Un.03.1/TL.00.1/02/2024 15 Februari 2024
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : **Izin Penelitian**

Kepada

Yth. Pengasuh Pondok Pesantren Sabilurrosyad Gasek
di
Malang

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Zakiah Muftie Daradjah
NIM : 200104110093
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester - Tahun Akademik : Genap - 2023/2024
Judul Skripsi : **Strategi Belajar Pegon dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren Sabilurrosyad Gasek**
Lama Penelitian : **Februari 2024** sampai dengan **April 2024** (3 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik di sampaikan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Ah. Dekan,
Wakil Dekan Bidang Akaddeмик

Dr. Muhammad Walid, MA
NIP. 19730823 200003 1 002

Tembusan :

1. Yth. Ketua Program Studi PBA
2. Arsip

INSTRUMEN PENELITIAN

A. Pedoman observasi

- Mengamati proses pembelajaran di kelas.
- Mengamati bagaimana pegon digunakan dalam pembelajaran bahasa Arab
- Mengamati bagaimana guru menggunakan pegon dalam pengajaran, seperti melalui buku teks, papan tulis, atau yang lainnya.
- Mengamati respons siswa terhadap penggunaan pegon. Apakah mereka aktif terlibat dalam proses belajar menggunakan pegon?
- Mengamati sejauh mana siswa menggunakan pegon dalam pembelajaran.
- Mengamati reaksi siswa terhadap penggunaan pegon, baik secara langsung maupun melalui ekspresi wajah, tingkat konsentrasi, atau interaksi sosial mereka selama proses pembelajaran.
- Mengamati bagaimana siswa merespons kemampuan mereka dalam memahami materi menggunakan pegon.
- Mengamati bahan ajar, buku, atau materi pelajaran yang menggunakan pegon dan sejauh mana bahan tersebut mendukung pembelajaran siswa.

التوثيق



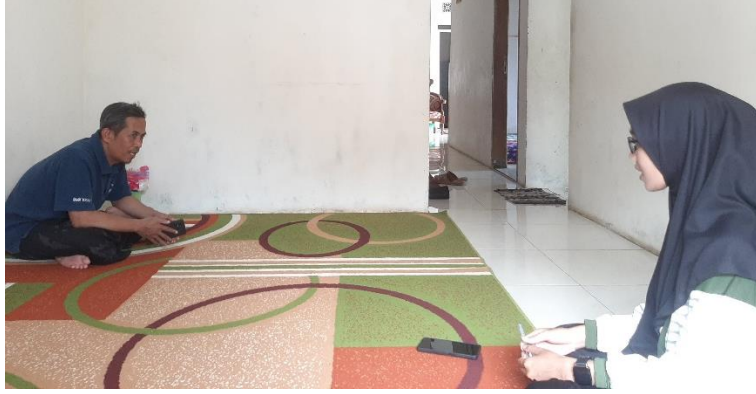
مدرسة سبيل الوعدان الدينية الإسلامية السابقة
MADRASAH DINIYAH SABULURROSYAD
 Jl. Candi V/G-303 Gasek, Karangberuho, Sukoharjo Malang 65146 telp. 0341-564446
JADWAL MATA PELAJARAN MADRASAH DINIYAH SABULURROSYAD

الاسم	(P1) 1	(P1) 2	(P1) 3	(P1) 3
Hum'at	29	34	34	34
Sabitru	27	20	20	20
Ahmad	14	38	38	38
Sentim	16	34	34	34
Selasia	34	25	25	25
Rahbu	27	21	21	21
الاسم	(P1) 4	(P1) 4	(P1) 4	(P1) 4
Hum'at	3	4	4	4
Sabitru	4	7	7	7
Ahmad	4	7	7	7
Sentim	9	3	3	3
Selasia	2	4	4	4
Rahbu	1	1	1	1
الاسم	(P1) 1A	(P1) 1B	(P1) 1A	(P1) 1B
Hum'at	29	34	29	34
Sabitru	27	20	27	20
Ahmad	14	38	14	38
Sentim	16	34	16	34
Selasia	34	25	34	25
Rahbu	27	21	27	21
الاسم	(P1) 2A	(P1) 2B	(P1) 2A	(P1) 2B
Hum'at	29	34	29	34
Sabitru	27	20	27	20
Ahmad	14	38	14	38
Sentim	16	34	16	34
Selasia	34	25	34	25
Rahbu	27	21	27	21
الاسم	(P1) 3A	(P1) 3B	(P1) 3A	(P1) 3B
Hum'at	29	34	29	34
Sabitru	27	20	27	20
Ahmad	14	38	14	38
Sentim	16	34	16	34
Selasia	34	25	34	25
Rahbu	27	21	27	21
الاسم	(P1) 4A	(P1) 4B	(P1) 4A	(P1) 4B
Hum'at	29	34	29	34
Sabitru	27	20	27	20
Ahmad	14	38	14	38
Sentim	16	34	16	34
Selasia	34	25	34	25
Rahbu	27	21	27	21

TAHUN AJARAN 2023/2024

الاسم	الاسم	الاسم	الاسم	الاسم	الاسم	الاسم	الاسم	الاسم	الاسم
1. R. GOWINDU DEAN S.HUM	11. R. GOWINDU DEAN S.HUM	21. NING HELIJAH SHORIFYAH, S.Pd	31. TANASIA ALIBINWA	41. HUDA M. SYAFER	51. M. SYAFER	61. TANASIA ALIBINWA	71. TANASIA ALIBINWA	81. TANASIA ALIBINWA	91. TANASIA ALIBINWA
2. K. ALI MAHSIN, S.H	12. AHMAD SHOFI, M.Si	22. EHSY SULISTYAN, M.Pd	32. TANASIA ALIBINWA	42. M. SYAFER	52. M. SYAFER	62. TANASIA ALIBINWA	72. TANASIA ALIBINWA	82. TANASIA ALIBINWA	92. TANASIA ALIBINWA
3. K. MOH. HINSA M. M.Pd	13. MAHMUDI RHOZALYAN, S.H	23. RIFKA HARUNILAH	33. TANASIA ALIBINWA	43. M. SYAFER	53. M. SYAFER	63. TANASIA ALIBINWA	73. TANASIA ALIBINWA	83. TANASIA ALIBINWA	93. TANASIA ALIBINWA
4. R. MOH. HINSA M. M.Pd	14. AHYADI BISHRI, M.Pd	24. RIFKA HARUNILAH	34. TANASIA ALIBINWA	44. M. SYAFER	54. M. SYAFER	64. TANASIA ALIBINWA	74. TANASIA ALIBINWA	84. TANASIA ALIBINWA	94. TANASIA ALIBINWA
5. R. MOH. HINSA M. M.Pd	15. MAHMUDI RHOZALYAN, S.H	25. RIFKA HARUNILAH	35. TANASIA ALIBINWA	45. M. SYAFER	55. M. SYAFER	65. TANASIA ALIBINWA	75. TANASIA ALIBINWA	85. TANASIA ALIBINWA	95. TANASIA ALIBINWA
6. R. MOH. HINSA M. M.Pd	16. AHYADI BISHRI, M.Pd	26. RIFKA HARUNILAH	36. TANASIA ALIBINWA	46. M. SYAFER	56. M. SYAFER	66. TANASIA ALIBINWA	76. TANASIA ALIBINWA	86. TANASIA ALIBINWA	96. TANASIA ALIBINWA
7. R. MOH. HINSA M. M.Pd	17. MAHMUDI RHOZALYAN, S.H	27. RIFKA HARUNILAH	37. TANASIA ALIBINWA	47. M. SYAFER	57. M. SYAFER	67. TANASIA ALIBINWA	77. TANASIA ALIBINWA	87. TANASIA ALIBINWA	97. TANASIA ALIBINWA
8. R. MOH. HINSA M. M.Pd	18. MAHMUDI RHOZALYAN, S.H	28. RIFKA HARUNILAH	38. TANASIA ALIBINWA	48. M. SYAFER	58. M. SYAFER	68. TANASIA ALIBINWA	78. TANASIA ALIBINWA	88. TANASIA ALIBINWA	98. TANASIA ALIBINWA
9. R. MOH. HINSA M. M.Pd	19. MAHMUDI RHOZALYAN, S.H	29. RIFKA HARUNILAH	39. TANASIA ALIBINWA	49. M. SYAFER	59. M. SYAFER	69. TANASIA ALIBINWA	79. TANASIA ALIBINWA	89. TANASIA ALIBINWA	99. TANASIA ALIBINWA

جدول الدراسة



المقابلة مع رئيس مدرسة سبيل الرشاد الدينية



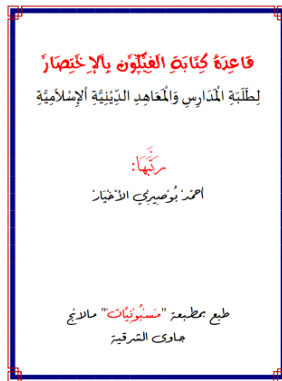
المقابلة مع معلمة فيجون



المقابلة مع طالبة معهد سبيل الرشاد



طريقة سوروغان



كتابة الارجانية					
كاتب	الف	كاتب	الف		
الارجانية	الارجانية	الارجانية	الارجانية		
ط	Th	١٦	ا	A	١
ظ	Dh	١٧	ب	B	٢
ع	'A	١٨	ت	T	٣
غ	Gh	١٩	ث	Th	٤
ف	F	٢٠	ج	J	٥
ق	Q	٢١	ح	Ch	٦
ك	K	٢٢	ع	Kh	٧
ل	L	٢٣	د	D	٨
م	M	٢٤	ذ	Dh	٩
ن	N	٢٥	ر	R	١٠
و	W	٢٦	ز	Z	١١
هـ	H	٢٧	س	S	١٢
لا	Lam Alif	٢٨	ش	Sh	١٣
هـ	Hamzah	٢٩	ص	Sh	١٤
ي	Y	٣٠	ض	Dh	١٥

-- Pedoman Penulisan Pegon --

-- Pedoman Penulisan Pegon --

BAB IV KAIDAH PENULISAN PEGON

Achmad Busiri, M.Pd.I

Penulisan dalam huruf pegon itu tidak jauh berbeda dengan penulisan huruf hijayah atau Arab, namun ada beberapa huruf yang menjadi perbedaan mendasar. Diantara kaidah penulisan pegon, yaitu:

1. Penulisan dimulai dari kanan ke kiri
2. Tidak mengenal huruf capital
3. Huruf Hijayah
Huruf pegon yang diambil dari huruf hijayah hanya 16 huruf saja, diantaranya:
ا - ب - ت - ج - د - ر - هـ - و - ز - ح - ط - ي - ك - ل - م - ن - و - هـ - ي

١٦ - ي

١٧ - هـ

١٨ - ع

١٩ - غ

٢٠ - ف

٢١ - ق

٢٢ - ك

٢٣ - ل

٢٤ - م

٢٥ - ن

٢٦ - و

٢٧ - هـ

٢٨ - لا

٢٩ - هـ

٣٠ - ي

-- 15 --

-- 16 --

PEDOMAN PENULISAN PEGON

Dilengkapi dengan:
Pedoman Transliterasi Al-Qur'an, Menulis Perspektif Komunikatif, Filologi-Pedoman Penulisan Tanda Baca-Bilangan-Pengetahuan-Kaidah Penulisan Pegon dan Tabel juga Seputar Informasi Makna

الكتاب المستخدمة

السيرة الذاتية



أ. المعلومات الشخصية

الاسم : زكية مفتي درجة
الرقم الجامعي : ٢٠٠١٠٤١١٠٠٩٣
المكان والتاريخ الولادة : جاكرتا، ١ فبراير ٢٠٠١
الجنسية : إندونيسية
الرسالة الإلكتروني : zakiah.daradjah@gmail.com

ب. المستوى الدراسي

رقم	مكان الدراسة	السنة
الدراسة الرسمية		
١	المدرسة الابتدائية الحكومية الخامسة فينانج رانتي جاكرتا	٢٠٠٧-٢٠١٣
٢	معهد المودة الاسلامي للبنات فونوروكو	٢٠١٣-٢٠١٩
٣	جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج	٢٠٢٤-٢٠٢٠
الدراسة غير الرسمية		
١	معهد سبيل الرشاد مالانج	٢٠٢١-الآن